

**HP Vectra VL**  
***8. széria***

**Felhasználói**  
**kézikönyv**

---

## Figyelmeztetés

A dokumentumban található információk előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.

A Hewlett-Packard cég semminemű garanciát nem vállal sem az anyaggal, sem annak értékesítésével vagy adott célra történő felhasználásával kapcsolatban. A Hewlett-Packard nem vállal felelősséget az itt előforduló hibákért, továbbá azokért az esetleges károkért, melyek az anyaggal, illetve annak felhasználásával függenek össze.

Ez a dokumentum szerzői joggal védett adatokat tartalmaz. Minden jog fenntartva. A Hewlett-Packard vállalat előzetes, írásos engedélye nélkül a dokumentumot vagy annak részeit fénymásolással vagy egyéb eljárással nem lehet sokszorosítani, sem más nyelvre lefordítani.

Az Adobe<sup>TM</sup> és az Acrobat<sup>TM</sup> az Adobe Systems Incorporated védjegyei.

A Microsoft®, az MS®, az MS-DOS®, a Windows® és a Windows NT® jelek a Microsoft Corporation Egyesült Államokban bejegyzett védjegyei.

A Pentium® az Intel Corporation védjegye

Hewlett-Packard France  
Commercial Desktop Computing Division  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

© 1998 Hewlett-Packard Company

---

---

# Felhasználói kézikönyv

---

## Kinek készült ez a kézikönyv

Mindazoknak, akik

- első alkalommal állítják be számítógépüket;
- hibaelhárítást végeznek a számítógépen;
- akiknek további információkra és támogatásra van szükségük..

---

## Fontos ergonómiai információk

A számítógép használata előtt mindenképpen érdemes elolvasnunk az ergonómiai információkat. Windows NT 4.0 és Windows 95 operációs rendszereken kattintsunk a Start gombra, majd kövessük az alábbi útvonalat: **Programok ➔ HP Info ➔ Working Comfortably (Kényelmes munka)**.

---

## Fontos biztonsági információk

---

### **FIGYELMEZTETÉS**

Ha nem tudjuk biztonságosan megemelni a számítógépet vagy a monitort, kérjünk segítséget.

Biztonsági okokból mindig földelt aljzatba csatlakoztassuk a készüléket. Mindig olyan földelt csatlakozóval ellátott tápkábelt használunk, amellyel a készüléket felszerelték, vagy ami megfelel az adott országban érvényes szabványnak. A számítógépet úgy áramtalaníthatjuk, hogy a tápkábelt kihúzzuk az aljzathoz. Ez azt jelenti, hogy a számítógépet könnyen elérhető aljzat közelében kell elhelyeznünk.

Saját biztonságunk érdekében a számítógép burkolatát csak azután távolítsuk el, hogy a tápkábelt kihúztuk az aljzathoz, és megszakítottuk a kapcsolatot a telekommunikációs hálózatokkal. Bekapcsolás előtt mindig helyezzük vissza a számítógép burkolatát. Az áramütések elkerülése érdekében ne nyissuk fel a tápegységet.

Ez a HP számítógép első osztályú lézertermék. Ne módosítsunk a lézeregységeken.

---

## 1 A számítógép beállítása és használata

A számítógép kicsomagolása .....	2
Az egér, a billentyűzet és a nyomtató csatlakoztatása .....	3
Csatlakozás hálózathoz (csak egyes típusoknál) .....	4
Multimédiás eszközök csatlakoztatása (Csak egyes típusoknál) .....	5
A tápkábelek csatlakoztatása .....	8
A számítógép hardver vezérlőpultja .....	10
Kibővített HP billentyűzet használata .....	11
A kibővített HP egér használata .....	12
A számítógép elindítása és leállítása .....	14
A számítógép első indítása .....	14
A szoftver inicializálása .....	14
Teendők a számítógép újraindítása után .....	15
Az operációs rendszer megváltoztatása .....	15
A számítógép indítása .....	16
A számítógép leállítása .....	17
Energiatakarékos üzemmód használata .....	18
A biztonsági szolgáltatások használata .....	18
További tudnivalók és Súgó .....	19
A számítógép merevlemez-meghajtóján található információk ..	19
A HP webhely .....	19

A letölthető dokumentációkészlet (MIS Kit) . . . . .	19
Az Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató) . . . . .	20
Az Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató) letöltése. . . . .	21

## 2 Kiegészítő eszközök telepítése

Telepíthető kiegészítő eszközök . . . . .	24
A burkolat eltávolítása és visszahelyezése . . . . .	25
A burkolat eltávolítása . . . . .	25
A burkolat visszahelyezése a kiegészítők telepítése után . . . . .	26
A tápegység elmozdítása és visszahelyezése. . . . .	27
A tápegység elmozdítása. . . . .	27
A tápegység visszahelyezése . . . . .	28
Memória telepítése . . . . .	29
Memória telepítése . . . . .	29
Háttértároló eszközök telepítése . . . . .	31
Eszközök csatlakoztatása . . . . .	31
Kiegészítő kártyák telepítése . . . . .	34
A számítógép Setup programjában használt PCI bővítőhelyszámok . . . . .	34
Kártya telepítése. . . . .	35
Plug and Play rendszerű kiegészítő kártyák beállítása . . . . .	35
Nem Plug and Play rendszerű ISA kiegészítő kártyák beállítása . . . . .	37

### **3 Hibakeresés a számítógépen**

HP DiagTools hardverdiagnosztikai segédprogram . . . . .	40
A számítógép nem indul megfelelően . . . . .	42
Hardverproblémák . . . . .	43
A monitor nem működik megfelelően . . . . .	43
Sötét képernyő. . . . .	43
Egyéb megjelenítési problémák . . . . .	43
A billentyűzet nem működik . . . . .	44
Az egér nem működik. . . . .	45
A HP Setup program. . . . .	46
Hewlett Packard terméktámogatási és információs szolgáltatások . . . . .	47
<b>Szabályozó információ . . . . .</b>	<b>52</b>
<b>Általános HP hardverjótállás . . . . .</b>	<b>54</b>
<b>HP szoftvertermék-felhasználási engedély és korlátozott szoftvergarancia . . . . .</b>	<b>56</b>
Fizikai jellemzők. . . . .	59
Teljesítményfelvétel . . . . .	59
Akusztikus zajkibocsátás. . . . .	59





---

# A számítógép beállítása és használata

---

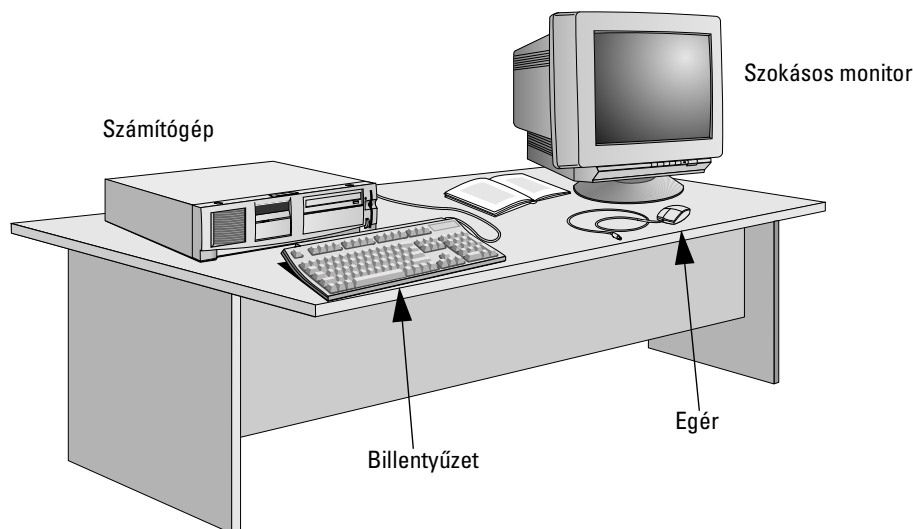
## A számítógép kicsomagolása

---

### FIGYELMEZTETÉS

---

Ha úgy érezzük, nem tudjuk biztonságosan megemelni a számítógépet vagy a monitort, kérjünk segítséget.



- 1 Csomagoljuk ki az összes alkatrészt.
- 2 Helyezzük a számítógépet egy stabil asztalra könnyen elérhető aljzat közelébe; és biztosítsunk elegendő helyet a billentyűzet, az egér és a többi kiegészítő eszköz számára. Elhelyezhetjük a számítógépet fektetve (az asztalon), illetve állítva (az oldalán), felül a hajlékonylemez-meghajtóval.
- 3 Úgy helyezzük el a számítógépet, hogy a hátulján található csatlakozók könnyen elérhetőek legyenek.
- 4 A monitorral kapcsolatos információ annak kézikönyvében található.

Operációs rendszer

A számítógép operációs rendszerét előre telepítették a merevlemezre, és beállítása a PC első indítása alkalmával történik.

Telepítési  
segédeszközök

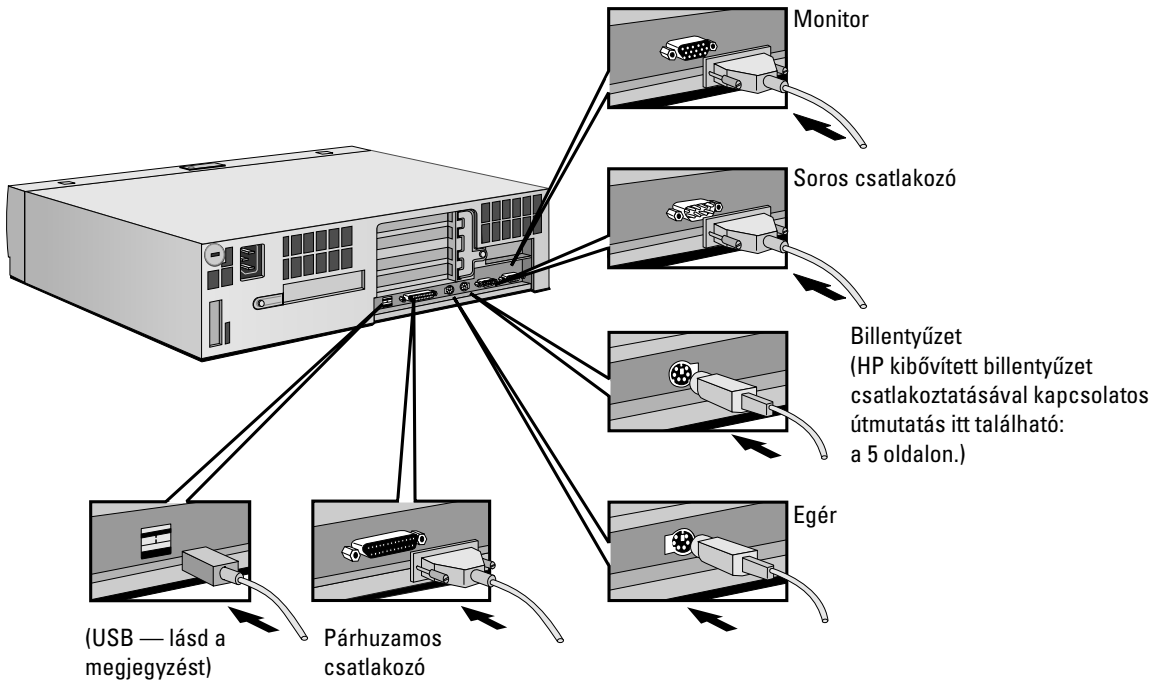
A számítógép telepítéséhez nincs szükség semmilyen segédeszköze. Lemez meghajtó telepítéséhez azonban szükség lehet csavarhúzóra. A kiegészítők beszerelésével kapcsolatos további információ itt található: *Kiegészítő eszközök telepítése*.

## Az egér, a billentyűzet és a nyomtató csatlakoztatása

Csatlakoztassuk az egeret, a billentyűzetet és a monitort a számítógép hátsó részéhez. *A csatlakozók kialakítása csak egyféle csatlakoztatási módot tesz lehetővé.*

Csatlakoztassuk a nyomtatókábelét a számítógép hátsó részéhez, majd húzzuk meg a rögzítőcsavarokat. Használjuk a:

- párhuzamos csatlakozót (25 tűs párhuzamos csatlakozó) párhuzamos nyomtatóhoz;
- a soros csatlakozót (9 tűs soros csatlakozó) a soros nyomtatóhoz.



### MEGJEGYZÉS

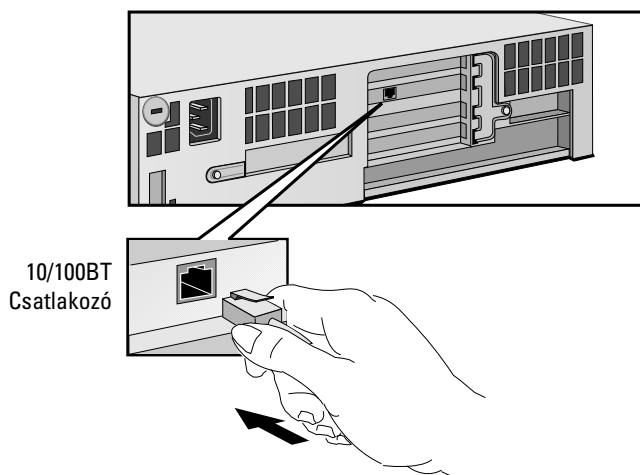
Az Univerzális Soros Busz (Universal Serial Bus vagy USB) csatlakozót USB eszközökhöz használhatjuk. A legtöbb USB eszköz beállítása a számítógéphez való csatlakoztatáskor automatikusan megtörténik. Az USB-t nem minden operációs rendszer támogatja, de a Windows 95 legfrissebb verziója igen (melyet egyes típusokon előre telepítettek).

---

## Csatlakozás hálózathoz (csak egyes típusoknál)

Tájékoztassuk a hálózati rendszergazdát arról, hogy a számítógépet a hálózathoz csatlakoztatjuk.

Csatlakoztassuk a hálózati kábelt az RJ-45 UTP (Unshielded Twisted Pair - Árnyékolatlan csavart érpár) LAN csatlakozóhoz.

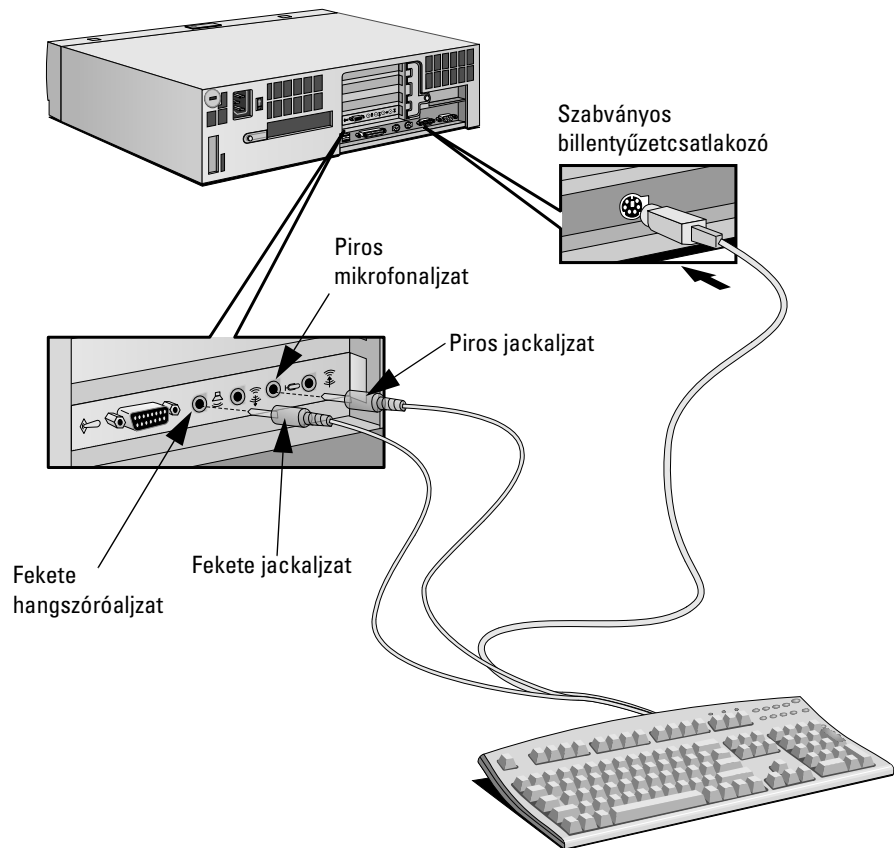


Miután csatlakoztattuk a számítógéphez a tápkábelt, a számítógép Setup programjában engedélyeznünk kell a hálózati csatlakozást. (A számítógép Setup programjának elindításához nyomjuk meg a **[F2]** billentyűt indítás közben.)

## Multimédiás eszközök csatlakoztatása (Csak egyes típusoknál)

A multimédiás számítógépek kibővített HP billentyűzettel, valamint multimédiás hátlappal rendelkeznek.

- 1 Csatlakoztassuk a kibővített HP billentyűzetet a számítógéphez.



### MEGJEGYZÉS

Ha a fekete billentyűzetcsatlakozót csatlakoztatjuk a számítógép hátoldalához, a számítógép belső hangszórója kikapcsolódik. Ekkor úgy tudjuk meghallgatni a hangokat, ha a számítógép hátoldalához fejhallgatót vagy hangszórókat csatlakoztatunk (ehhez hajtsuk végre a következő lépést).

## 1 A számítógép beállítása és használata

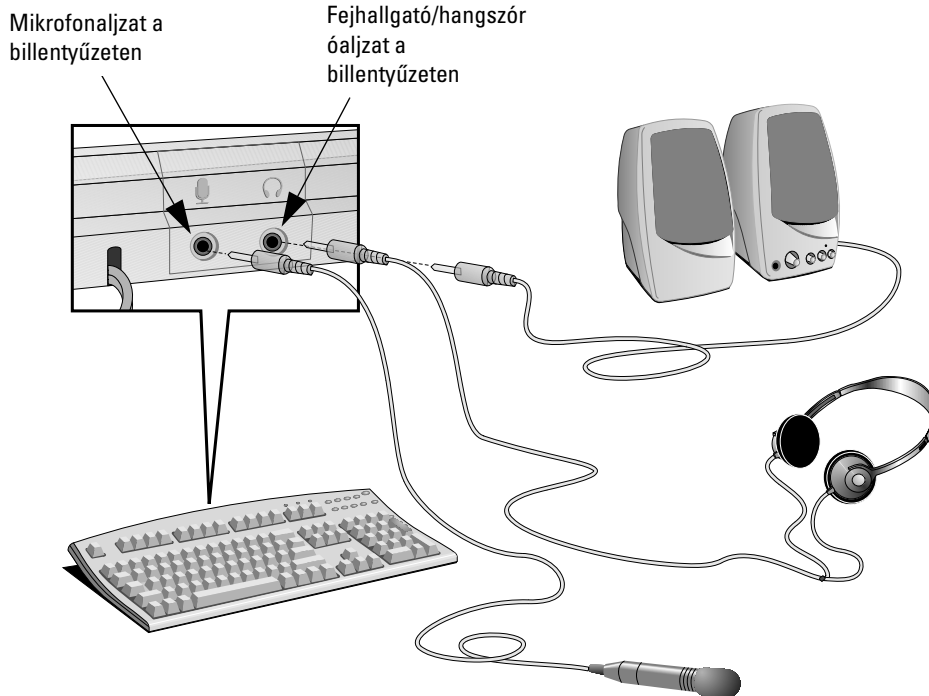
Multimédiás eszközök csatlakoztatása (Csak egyes típusoknál)

### **FIGYELMEZTETÉS**

Mindig állítsuk alacsonyra a hangerőt, mielőtt csatlakoztatnánk a fejhallgatót és a hangfalakat, így elkerülhetjük a váratlan zajokból eredő kellemetlenségeket.

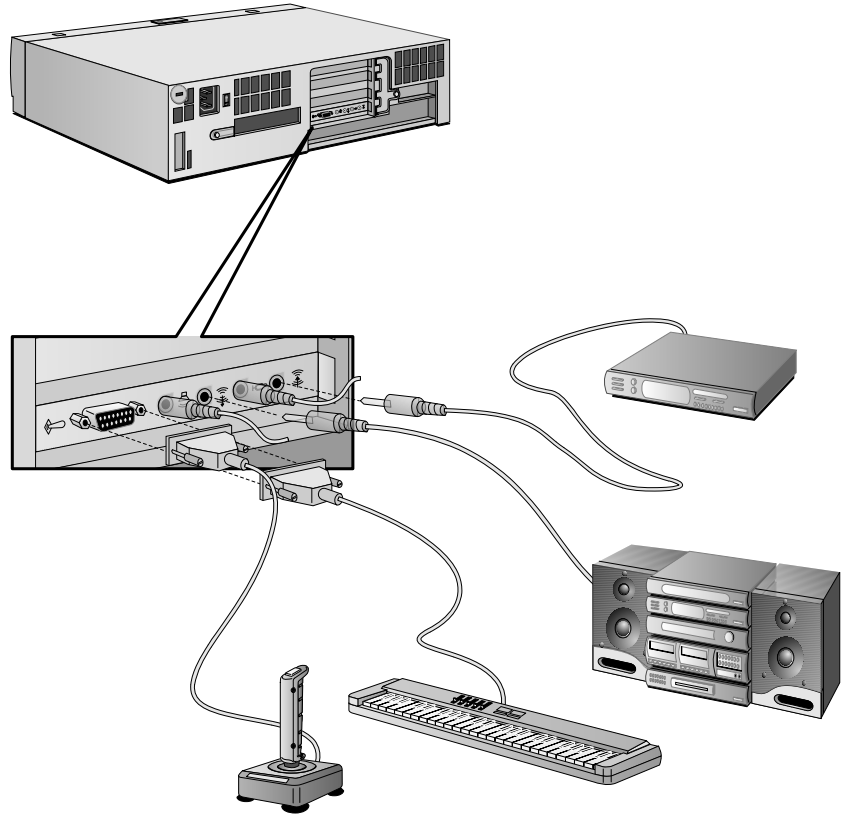
Az erős hangok hosszantartó hallgatása tartós halláskárosodást okozhat. Mielőtt felvennénk a fejhallgatót, helyezzük a nyakunkba, és állítsuk alacsonyra a hangerőt. Miután felvettük a fejhallgatót, lassan növeljük a hangerőt a megfelelő szintre, majd hagyjuk így a hangerőszabályzót.

2 Csatlakoztassuk a mikrofont és a fejhallgatót, illetve a hangszórókat a billentyűzethez.



Az itt látható hangszórók és mikrofon nem tartozékai a számítógépnek.

- 3 Csatlakoztassuk a többi audioeszközt (például botkormányt vagy hi-fi berendezést) a hátsó multimédiás panelre.



Az itt bemutatott audioeszközök (botkormány, hangszer és hifi berendezés) nem tartozéka a számítógépnek.

---

## A tápkábelek csatlakoztatása

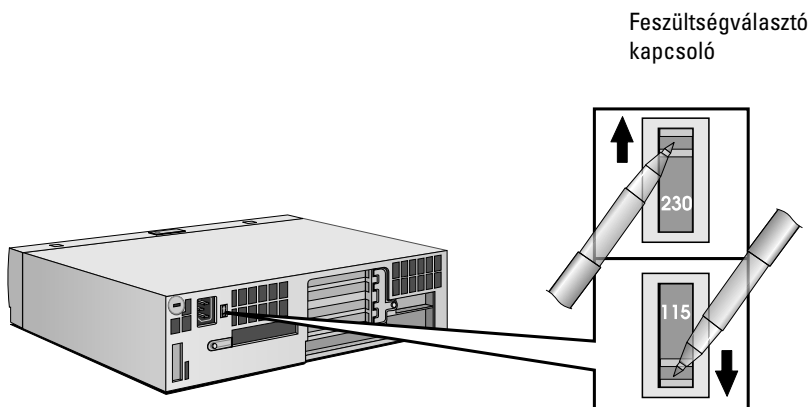
---

### FIGYELMEZTETÉS

Biztonsági okokból kizárólag földelt aljzatba csatlakoztassuk a készüléket. Mindig olyan földelt csatlakozóval ellátott tápkábelt használjunk, amellyel a készüléket felszerelték, vagy ami az adott országban érvényes szabványnak megfelel. A számítógépet úgy áramtalaníthatjuk, hogy a tápkábelt kihúzzuk az aljzataból. Ez azt jelenti, hogy a számítógépet könnyen elérhető aljzat közelében kell elhelyeznünk.

---

- 1 Az alábbi táblázatnak megfelelően egyes típusokon feszültségválasztó kapcsoló található.



Amennyiben a számítógépen *nincs* feszültségválasztó kapcsoló, folytassuk a 2. lépéssel.

Ha a számítógépen *van* feszültségválasztó kapcsoló,

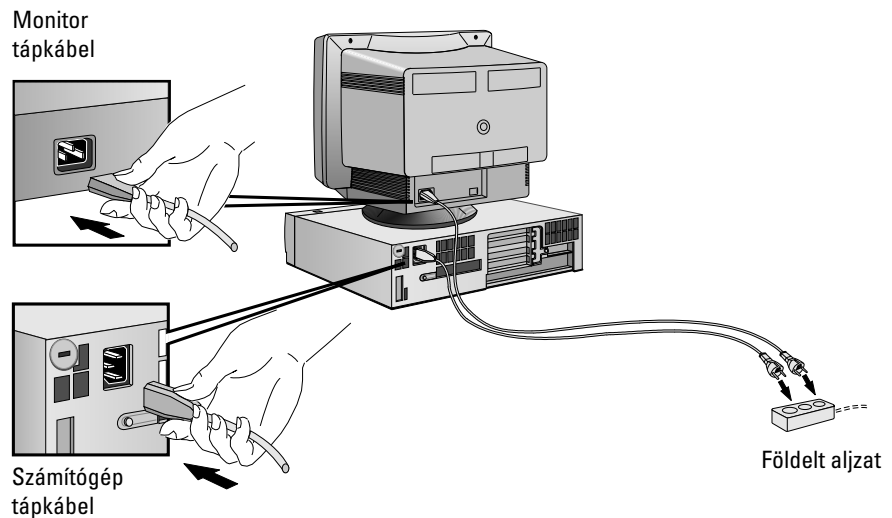
- a Távolítsuk el a számítógép tápcsatlakozóját fedő figyelmeztető címkét.
- b Győződjünk meg arról, hogy a feszültség az adott ország szabványainak megfelelően van beállítva. (A feszültséget a gyártás során beállítják, így annak helyesnek kell lennie.)



### **FIGYELMEZTETÉS**

A feszültségválasztó kapcsolóval rendelkező számítógépeknél a tápcsatlakozó csatlakoztatását megelőzően győződjünk meg arról, hogy a feszültséget az adott országnak megfelelően állították-e be. (Az előző oldal alapján megállapíthatjuk, hogy a számítógépet felszerelték-e feszültségválasztó kapcsolóval.)

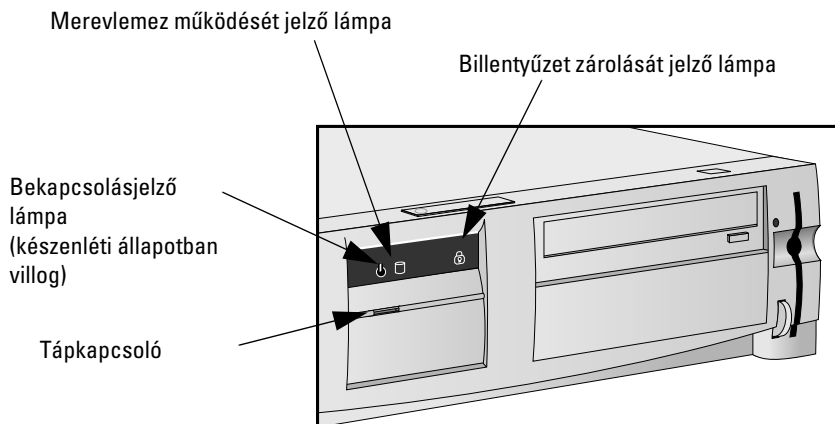
- 2 Csatlakoztassuk a tápkábeleket a monitorhoz és a számítógéphez. *(A csatlakozók alakja csak egyféle csatlakozási módot tesz lehetővé.)*
- 3 Csatlakoztassuk a monitor és a számítógép tápkábelét földelt aljzathoz.



---

## A számítógép hardver vezérlőpultja

A számítógép hardver vezérlőpultja az előlapon található.



### Tápkapcsoló

Ezzel a gombbal kapcsolhatjuk ki és be a számítógépet.

### Merevlemez működését jelző lámpa

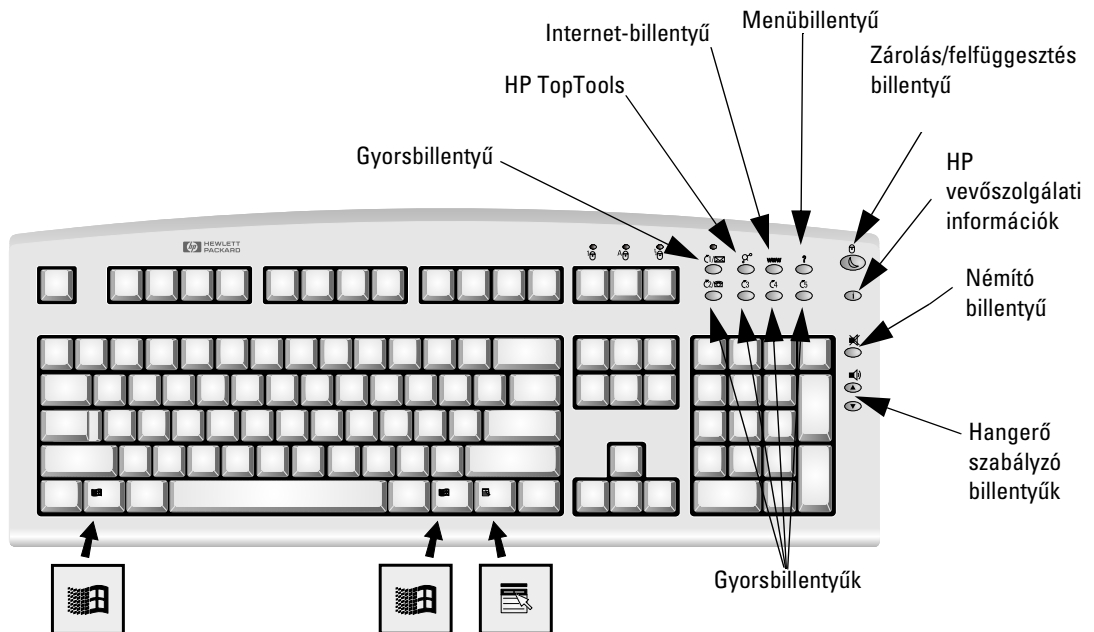
Ez a lámpa a merevlemez működése közben világít, illetve villog. A merevlemez működését jelző lámpa akkor is világít, ha másodlagos, a HP által szállított IDE merevlemez telepítünk. Amennyiben azonban ezt a meghajtót SCSI merevlemezre cseréljük, a merevlemez működését jelző lámpa nem működik.

---

## Kibővített HP billentyűzet használata

A kibővített HP billentyűzeten úgynevezett QuickLaunch (gyorsindító) billentyűk találhatók, melyek a következőkre használhatók:

- A hangrendszer elnémitása vagy hangerejének beállítása
- Alkalmazások indítása, fájlok megnyitása vagy webhelyek elérése egyetlen gombnyomással
- A rendszerrel együtt szállított Internet böngésző indítása
- A billentyűkhöz rendelt műveletek megjelenítése és beállítása
- A számítógép zárolása vagy működésének felfüggesztése
- A HP TopTools és a vevőszolgálati információk elérése



---

### MEGJEGYZÉS

A kibővített HP billentyűzethez megfelelő illesztőprogramra van szükség. Ez az illesztőprogram megtalálható valamennyi, gyárilag telepített Windows NT 4.0 és Windows 95 operációs rendszerrel rendelkező számítógépen. Az illesztőprogramnak csak Windows NT 4.0 és Windows 95 rendszerek alatt futó verziója létezik.

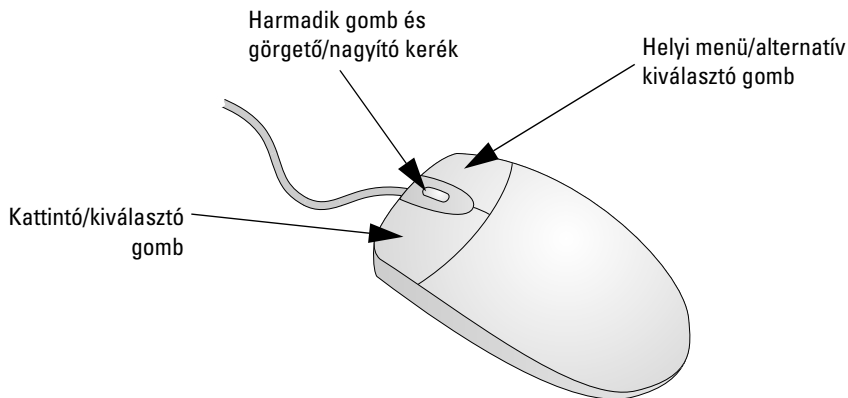
## Menübillentyű

A “?” szimbólummal jelzett menübillentyű megnyomásakor megjelennek a képernyőn a kibővített HP billentyűzet Gyorsindító (QuickLaunch) billentyűi. Ha a képernyőn valamelyik billentyűre kattintunk, megjeleníthetjük és egyben meg is változtathatjuk az adott billentyűhöz rendelt műveletet.

---

## A kibővített HP egér használata

A kibővített HP egéren két gomb található, valamint egy olyan kerék, mely egyben gombként is működik. A gombok és a kerék segítségével a Windows 95 és a Windows NT alkalmazásokban hatékonyan, dinamikusan vezérelhetjük a kattintást, görgetést és a nagyítást.



---

### MEGJEGYZÉS

A görgetés csak az ezt támogató Windows NT és Windows 95 alkalmazásoknál működik. A nagyítás csak az ezt támogató, Microsoft Office 97 kompatibilis alkalmazásoknál működik. A görgetés és a nagyítás használata előtt győződjünk meg arról, hogy az egér be van-e állítva ezekre a funkciókra.

---

Görgetés	Windows alkalmazásokban az egér kerekének előre történő forgatásával lefelé, hátra történő forgatásával felfelé görgethetünk.
Nagyítás	Microsoft Office 97 kompatibilis alkalmazásokban az egér kerekének előre történő forgatásával nagyíthatunk, hátra történő forgatásával kicsinyíthetünk, ha közben a <b>Ctrl</b> billentyűt lenyomva tartjuk.
Az egér beállítása	<p>Az egér beállítóprogramjával megváltoztathatjuk az egér gombjaihoz, illetve a kerékként is működő gombhoz rendelt funkciókat. Megváltoztathatjuk a görgetés működési módját is.</p> <p>Ha meg szeretnénk változtatni az egér beállításait, vagy látni szeretnénk a beállítható görgetési módokat, kattintsunk a <b>Start</b> gombra, mutassunk a <b>Beállítások</b> menüpontra, kattintsunk a <b>Vezérlőpult</b> parancsra, kattintsunk duplán az <b>Egér</b> elemre, majd kattintsunk a <b>Gombok</b> fülre.</p>

---

## A számítógép elindítása és leállítása

---

### MEGJEGYZÉS

Ha nem ez az első alkalom, amikor a számítógépet elindítjuk, lépünk tovább a következő ponthoz: "A számítógép indítása" a 16 oldalon.

---

### A számítógép első indítása

Amennyiben a számítógépen előre telepített szoftvert helyeztek el, az az első indításkor inicializálódik. A szoftverinicializálás néhány percig tart. Ez az eljárás beállítja a számítógépet az adott nyelvre, és beállítja a szoftvert a számítógépen található hardvereszközök használatára. (A beállításokat inicializálás után meg lehet változtatni).

### A szoftver inicializálása

---

### MEGJEGYZÉS

Inicializálás közben NE kapcsoljuk ki a számítógépet, mert az előre nem látható következményekkel járhat.

A szoftver inicializálása:

- 1 Először a monitort kapcsoljuk be, majd a számítógépet.  
A számítógép bekapcsolásakor megjelenik a Vectra logó.  
A számítógép bekapcsolási öntesztet hajt végre. Nyomjuk meg az **[Esc]** billentyűt, és a HP összefoglaló képernyőn megjelennek az önteszt részletei.  
A bekapcsolási önteszt során felderített hibák automatikusan megjelennek a képernyőn. Ekkor a számítógép kérheti az **[F2]** billentyű megnyomását a hiba kijavításához szükséges *Setup* program indításához.
- 2 Ekkor elindul a szoftverinicializáló rutin. Megjelenik a szoftverre vonatkozó licencszerződés, és a program felkínálja olvasásra a Working in Comfort (Kényelmes munka) című szöveget, mely ergonómiai tanácsokat tartalmaz számítógép-felhasználók számára. Az inicializációs rutin ezután a számítógéppel kapcsolatos kérdéseket tesz fel. Például megkérdezi a számítógép felhasználójának és cégének nevét. (Szükség esetén a felhasználó nevét később módosítani lehet.)
- 3 Az inicializációs program futása közben kitölthetjük a kézikönyvhöz kapott válaszkártyát.

- 4 Az inicializációs rutin végeztével kattintsunk az OK gombra. Ekkor a számítógép újraindul.

### **Teendők a számítógép újraindítása után**

- ☐ A billentyűzetet állítsuk kényelmesen használható helyzetbe.
- ☐ Állítsuk be a monitor fényerejét és kontrasztját. Ha a kép nem tölti be a képernyőt, vagy nincsen középre igazítva, állítsuk be a monitoron található gombok segítségével. A részleteket lásd a monitor leírásában.

### **Az operációs rendszer megváltoztatása**

Ha megváltoztatjuk a számítógép operációs rendszerét, győződjünk meg arról, hogy a **PnP Operating System** mező a *Setup* programban helyesen van beállítva. Előre telepített operációs rendszer esetén ez a mező helyesen van beállítva.

Ha Plug and Play operációs rendszert (például Windows 95) használunk, állítsuk a *Setup* program **Main** menüjében található **PnP Operating System** mező értékét **Yes**-re.

Ha nem Plug and Play operációs rendszert használunk (például Windows NT 4.0), állítsuk a mező értékét **No**-ra. Az operációs rendszer dokumentációjából tudhatjuk meg, hogy az Plug and Play rendszerű-e. (A számítógép Setup programjának elindításához nyomjuk meg az **(F2)** billentyűt indítás közben.)

## A számítógép indítása

1 A számítógép indítása előtt kapcsoljuk be a monitort.

2 A számítógépet kétféleképpen indíthatjuk el:

- Az előlapon található tápkapcsoló megnyomásával
- A szökőz billentyű megnyomásával.  
A billentyűzettel csak akkor tudjuk bekapcsolni a gépet, ha engedélyeztük ezt a lehetőséget a *Setup* programban. (A Setup program indításához nyomjuk meg az **F2** billentyűt), és ha az alaplapon található 8-as kapcsoló CLOSED (ZÁRVA) állásban van. (A rendszerkapcsolókra vonatkozó további információkkal kapcsolatban lásd: *Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)*. Ezt az útmutatót a HP következő webhelyéről lehet letölteni: [http://www.hp.com/go/vectrasupport/.](http://www.hp.com/go/vectrasupport/))

Amikor bekapcsoljuk a számítógépet, az a Vectra logó kijelzése közben végrehajtja a bekapcsolási öntesztet. Az önteszt részleteinek megtekintéséhez nyomjuk meg az **Esc** billentyűt, és megjelenik a HP összefoglaló képernyője. Ha az önteszt során hiba lép fel, azt a számítógép automatikusan kijelzi. (A rendszerkapcsolókra vonatkozó további információkkal kapcsolatban lásd: *Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)*. (Ezt az útmutatót a HP következő webhelyéről lehet letölteni:

[http://www.hp.com/go/vectrasupport/.](http://www.hp.com/go/vectrasupport/))

3 Ha a számítógép *Setup* programjában jelszót állítottunk be, az önteszt befejeztével a számítógép kéri ezt a jelszót. Ekkor gépeljük be a jelszót, és nyomjuk meg az **Enter** billentyűt, így használatba vehetjük a számítógépet.

A helyes jelszó beírását háromszor kísérelhetjük meg. Ha a beírás harmadszorra sem sikerül, újra kell indítanunk a gépet, mielőtt ismét próbálkoznánk.



## A számítógép leállítása

A számítógép leállítása előtt győződjünk meg arról, hogy minden programból és (ha szükséges) az operációs rendszerből kiléptünk-e, majd nyomjuk meg a tápkapcsolót a vezérlőlapon.

Windows NT 4.0 és  
Windows 95  
operációs  
rendszereket  
használó  
számítógépek  
leállítása

Egyes operációs rendszereknél (például a Windows 95 vagy a Windows NT 4.0 esetében) a számítógép automatikusan kikapcsol a rendszerből való kilépéskor.

A számítógép leállításával és az operációs rendszerből történő kilépéssel kapcsolatos részleteket lásd az operációs rendszer leírásában.

---

## Energiatakarékos üzemmód használata

Az energiatkarékos üzemmód azáltal teszi lehetővé a teljesítményfelvétel csökkenését, hogy tevékenységmentes állapotban lelassítja a számítógép működését.

Az HP Setup program Az energiatkarékos üzemmódot a HP *Setup* programban is be lehet állítani. Lásd a "Power Menu Items" részt a HP *Setup* programban. (A számítógép *Setup* programjának elindításához nyomjuk meg az **(F2)** billentyűt indítás közben.)

Az energiatkarékos üzemmód kezelése különböző operációs rendszereknél A Windows NT 4.0, a Windows 95 és a többi operációs rendszer eltérő módon kezeli az energiatkarékos üzemmódot. Erre vonatkozó információ az adott operációs rendszer dokumentációjában található.

---

## A biztonsági szolgáltatások használata

A biztonsági szolgáltatások lehetővé teszik, hogy jelszavak beállításával megvédjük a számítógépet az illetéktelen személyektől.

Szoftverjelszavak: A Windows NT 4.0 rendszerrel egyidejűleg betöltött HP NT Lock és HP Lock segédeszköz, az NT Lock, valamint a Windows 95 rendszerrel egyidejűleg betöltött segédeszköz, a HP Lock jelszavak beállítását és használatát teszi lehetővé. Ezzel kapcsolatban további információ az online Súgóban található. A Súgó eléréséhez kattintsunk a **Start** gombra, mutassunk a **Programok** ➔ **pontra**, kattintsunk a **HP Lock Lock** ➔ **parancsra**, majd az **Online Help parancsra**.

BIOS jelszavak: Az biztonsági szolgáltatásokat a HP *Setup* programban is be lehet állítani. Lásd a "Security" részt a HP *Setup* programban. A HP Setup program (A számítógép *Setup* programjának elindításához nyomjuk meg az **(F2)** billentyűt indítás közben.)

Az operációs rendszerek jelszavai Egyes operációs rendszerek (például a Windows NT és a Windows 95) esetén lehetőség nyílik jelszavak használatára. Erre vonatkozó információ az adott operációs rendszer dokumentációjában található.

---

## További tudnivalók és Súgó

### A számítógép merevlemez-meghajtóján található információk

A merevlemez-meghajtón a számítógéppel kapcsolatos további információk találhatók. Ezek a következőket tartalmazzák:

- **Getting Information (Tájékoztatás)** – leírja, hogy hol kaphatunk tájékoztatást a számítógéppel kapcsolatban, továbbá hasznos HP weblapokra mutató hivatkozásokat közöl.

A Windows NT 4.0 és Windows 95 felhasználók ezt a lapot úgy érhetik el, hogy a **Start** gombra kattintanak, majd követik a **Programok** ⇨ **HP Info** ⇨ **HP Vectra VL** útvonalat.

- **Working in Comfort (Kényelmes munka)** — ergonómiai tanácsok.

A Windows NT 4.0 és Windows 95 felhasználók ezt az információt úgy érhetik el, hogy a **Start** gombra kattintanak, majd követik a **Programok** ⇨ **HP Info** ⇨ **Working Comfortably** útvonalat.

- **Using Sound (Hangkeltés)** – ismerteti a számítógépben található hangrendszer leghatékonyabb kihasználásának módját (csak egyes típusoknál).

A Windows NT 4.0 és Windows 95 felhasználók ezt az információt úgy érhetik el, hogy a **Start** gombra kattintanak, majd követik a **Programs** ⇨ **HP Info** ⇨ **Using Sound On Your PC** útvonalat.

### A HP webhely

A HP webhelyen sokféle információ, letölthető dokumentáció, valamint a különféle szolgáltatási és támogatási formák leírása található.

### A letölthető dokumentációkészlet (MIS Kit)

A HP webhelyéről a számítógéppel kapcsolatos dokumentáció tölthető le. Ez a dokumentáció egy MIS kit nevű csomagban található. A csomag vállalatirányítási informatikai vezetőknek szánt műszaki dokumentumokat tartalmaz.

A dokumentumok Adobe Acrobat (PDF) formátumban érhetőek el.

A MIS Kit ingyenesen letölthető a HP webhelyéről

(<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>).

Az MIS Kit tartalma:

- *Using Sound (Hangkeltés)* — leírja a számítógépen található hangrendszer leghatékonyabb kihasználásának lehetőségeit, valamint beállítási és hibakeresési tudnivalókat tartalmaz. (Multimédiás típusok esetében a merevlemez-meghajtón is elérhető).
- *Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)* — a kiegészítők telepítésének részletes leírása. Az útmutatóban részletes hibaelhárítási információk is olvashatók. E kézikönyv részletes leírása a következő részben található.
- *Familiarization Guide (Ismerkedés a számítógéppel)* — oktatási segédlet a támogatást és karbantartást nyújtó szakemberek számára.
- *Network Administrator's Guide (Hálózati rendszergazdák kézikönyve)* — hálózati meghajtó telepítésével kapcsolatos információk rendszergazdák számára.
- *Service Handbook Chapters (Karbantartási kézikönyv fejezetei)* — új és cserealkatrészekkel kapcsolatos információk (HP alkatrészsorszámokkal).

### **Az Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)**

Az *Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)* Acrobat (PDF) formátumban tölthető le. A dokumentum az alábbiakkal kapcsolatban nyújt részletes tájékoztatást:

- Kiegészítők telepítése:
  - Merevlemez-meghajtó telepítése belső rekeszbe
  - Zip-meghajtó, CD-ROM-meghajtó és szalagos meghajtó telepítése
  - Kiegészítő kártya telepítése
  - Biztonsági kábel felszerelése
  - Az alaplapon található telep cseréje
  - Külső telep alkalmazása
- Hibakeresés a számítógépen
- A számítógéppel kapcsolatos műszaki információk:
  - Az alaplapon csatlakoztatott
  - A számítógép által használt IRQ és DMA vonalak, valamint I/O címek.

*Az Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)* című dokumentumban található, telepítéssel és hibakereséssel kapcsolatos információk részletesebbek, mint a kézikönyv információi. Kiegészítő eszközök telepítése előtt ajánlatos letölteni és kinyomtatni az *Upgrade and Maintenance Guide* című dokumentumot.

---

**MEGJEGYZÉS**

Ezt a dokumentumot csak akkor tudjuk megtekinteni és kinyomtatni, ha a számítógépen telepítve van az Adobe Acrobat Reader alkalmazás. Az Acrobat Reader minden Windows 95 és Windows NT 4.0 operációs rendszerrel rendelkező számítógépen gyárilag telepítve van. A program ingyenesen letölthető az Adobe webhelyéről.

---

**Az Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató) letöltése**

Az útmutató letöltéséhez látogassunk el a HP Vectra Support webhelyre a következő címen [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## 1 A számítógép beállítása és használata

További tudnivalók és Súgó

---

## Kiegészítő eszközök telepítése

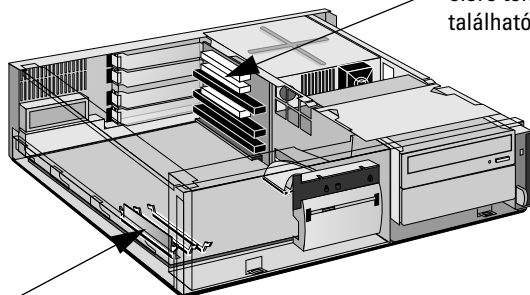
Ebben a fejezetben rövid összefoglalás található a kiegészítő eszközök telepítéséről. További részletes tájékoztatás az *Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)* című dokumentumban található, amely a HP következő webhelyéről tölthető le: <http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.

---

## Telepíthető kiegészítő eszközök

### Legfeljebb négy kiegészítő kártya

(Előfordulhat, hogy egyes bővítőhelyeken előre telepített kártyák találhatók)



### Memóriamodulok:

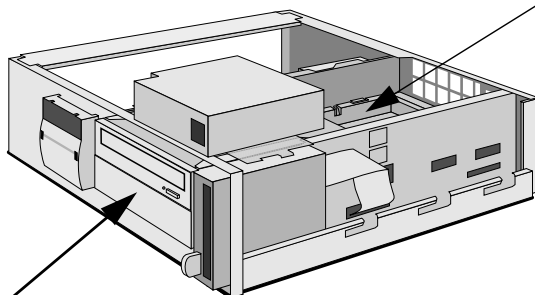
(csak 100 MHz-es SDRAM)

32 MB SDRAM készlet

64 MB SDRAM készlet

128 MB SDRAM készlet

256 MB SDRAM készlet



### Ez a hely felhasználható

- egy kiegészítő merevlemez-meghajtó számára, vagy
- egy PCI kiegészítő kártya számára

### Egy vagy két előlről elérhető üres eszközrekesz

Zip-meghajtó

Szalagos meghajtó

CD-ROM-meghajtó (egyes típusokon előre telepítve)



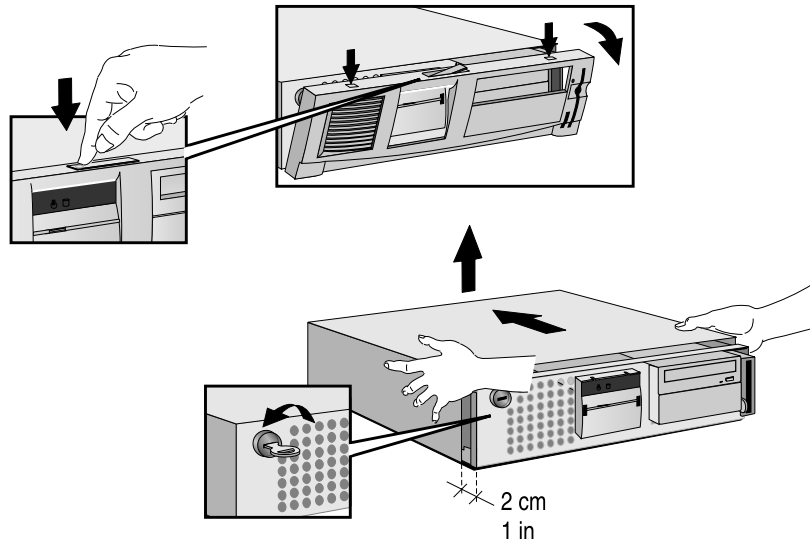
## A burkolat eltávolítása és visszahelyezése

### FIGYELMEZTETÉS

Saját biztonságunk érdekében a számítógép fedelét csak azután távolítsuk el, hogy a tápkábelt kihúztuk az aljzatból, és megszakítottuk a kapcsolatot a telekommunikációs hálózatokkal. Bekapcsolás előtt mindig helyezzük vissza a számítógép burkolatát.

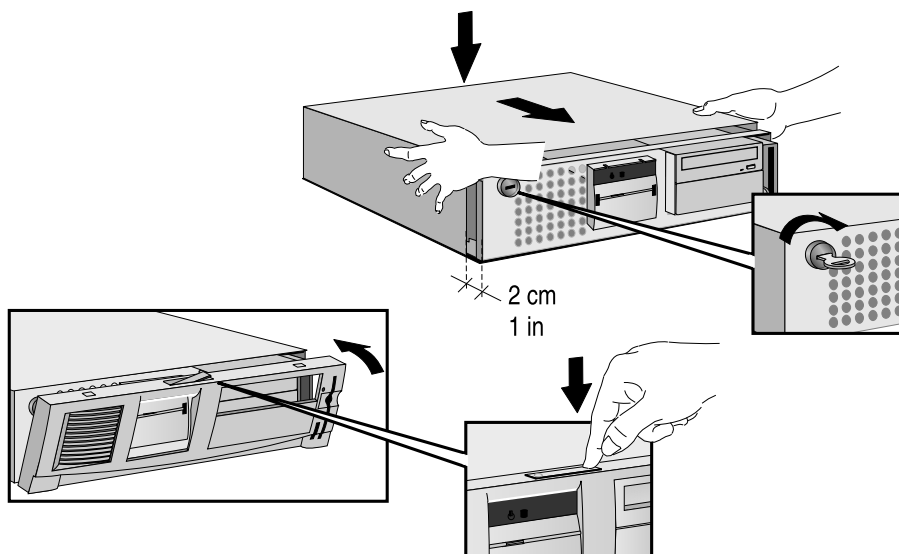
### A burkolat eltávolítása

- 1 Kapcsoljuk ki a monitort és a számítógépet.
- 2 Húzzuk ki a tápkábeleket a konnektorból, a számítógépből és a monitorból. Húzzuk ki a telekommunikációs hálózati csatlakozókat.
- 3 Az előlap eltávolításához nyomjuk le a középen található reteszt.
- 4 Az előlap eltávolításához nyomjuk lefelé a két fület, hajtsuk le az előlapot, majd emeljük le azt.
- 5 Szükség esetén a számítógéphez járó kulccsal nyissuk fel a burkolatot.
- 6 Helyezzük kezünket a burkolat két oldalára, toljuk előre kb. 2 cm-nyire, majd emeljük le.



## A burkolat visszahelyezése a kiegészítők telepítése után

- 1 Ellenőrizzük, hogy minden kiegészítőt telepítettünk-e.
- 2 Győződjünk meg arról, hogy minden belső kábelt megfelelően csatlakoztattunk, és hogy azok nem fognak összegubancolódni, amikor visszatesszük a burkolatot.
- 3 Győződjünk meg arról, hogy a burkolatzár nyitva van-e.
- 4 Engedjük rá a burkolatot a számítógépre (a burkolat elejét igazítsuk a számítógép keretének belső elülső éléhez), majd egy határozott mozdulattal csúsztassuk azt előre, a helyére.
- 5 Ha szükséges, zárjuk le a burkolatot a kulccsal.
- 6 Az előlap visszahelyezéséhez először akasszuk vissza a két alsó pántot, majd hajtsuk fel az előlapot. A két fül a helyére kattann.



- 7 Zárjuk le a középső reteszt az előlap tetején.
- 8 Csatlakoztassuk a kábeleket és a tápvezetékeket.

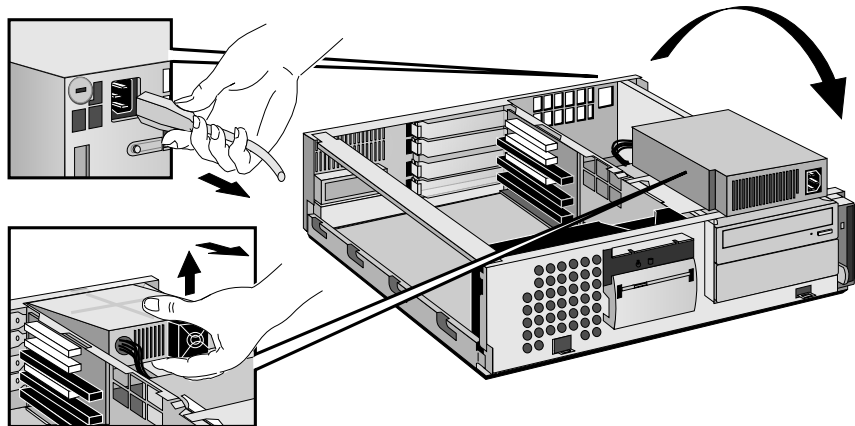
---

## A tápegység elmozdítása és visszahelyezése

A hátsó meghajtórekeszek és a kiegészítő kártya bővítőhelyének eléréséhez el kell mozdítanunk a tápegységet. Ha eltávolítjuk a tápegységet, a meghajtók csatlakozóihoz és kábeleit is jobban hozzáférhetünk.

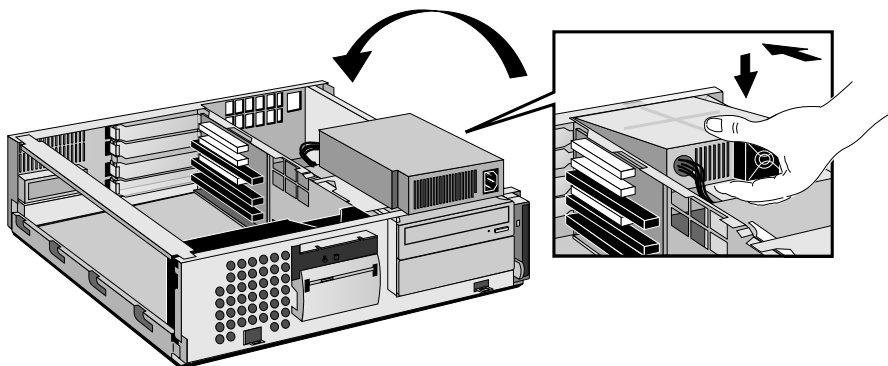
### A tápegység elmozdítása

- 1 Húzzuk ki a számítógépből a tápkábelt és a telekommunikációs hálózatok csatlakozóit. Távolítsuk el a számítógép burkolatát.
- 2 Emeljük meg a tápegység elejét (így kiszabadul a két oldalsó retesz), majd vízszintesen csúsztassuk ki. Emeljük ki teljesen a tápegységet, majd fejjel lefelé fordítva helyezzük azt az előlő meghajtóegységre.



## A tápegység visszahelyezése

- 1 A tápegység visszahelyezése előtt győződjünk meg arról, hogy az új meghajtókat helyesen telepítettük-e, és hogy minden adat- és tápkábelnek megfelelő-e a csatlakozása és az elhelyezése.
- 2 Emeljük meg a tápegység elejét (ahol a ventillátor található), és csúsztassuk be a számítógép hátuljába. Győződjünk meg arról, hogy a tápegység hátoldalán található pánt a keret hornyába illeszkedik-e. Ezután engedjük le a tápegység elejét addig, amíg a két oldalon található retesz a helyére nem kerül.



- 3 A tápkábel csatlakoztatása előtt mindig helyezzük vissza a számítógép burkolatát.

---

## Memória telepítése

---

### VIGYÁZAT

A sztatikus elektromosság kárt tehet az elektronikus alkatrészekben.

Kapcsoljunk ki minden berendezést. Ruházatunk ne érjen a kiegészítőhöz.

A sztatikus elektromosság kiegyenlítésének érdekében helyezzük a kiegészítő eszköz zacskóját a számítógépre, és csak ekkor vegyük ki belőle az egységet. Óvatosan, minél kisebb felületen érintsük a kiegészítőt.

---

## Memória telepítése

A számítógépben már van memória. Ha alkalmazásaink futtatásához több memóriára van szükség, legfeljebb 768 MB-ot (három 256 MB-os modult) telepíthetünk.

A memória 32 MB-os, 64 MB-os, 128 MB-os és 256 MB-os modulokban áll rendelkezésre. Három "memóriabank" van. Mindegyikbe egy memóriamodult lehet helyezni.

Bank	Telepíthető memóriamodulok
Külső (az alaplap széléhez legközelebb)	Bármilyen 32 MB-os, 64 MB-os, 128 MB-os vagy 256 MB-os, 100 MHz-es SDRAM modul Itt általában már gyárilag elhelyeznek egy 32 vagy 64 MB-os modult.
Középső	Bármilyen 32 MB-os, 64 MB-os, 128 MB-os vagy 256 MB-os, 100 Mhz-es SDRAM modul
Belső	Bármilyen 32 MB-os, 64 MB-os, 128 MB-os vagy 256 MB-os, 100 MHz-es SDRAM modul

---

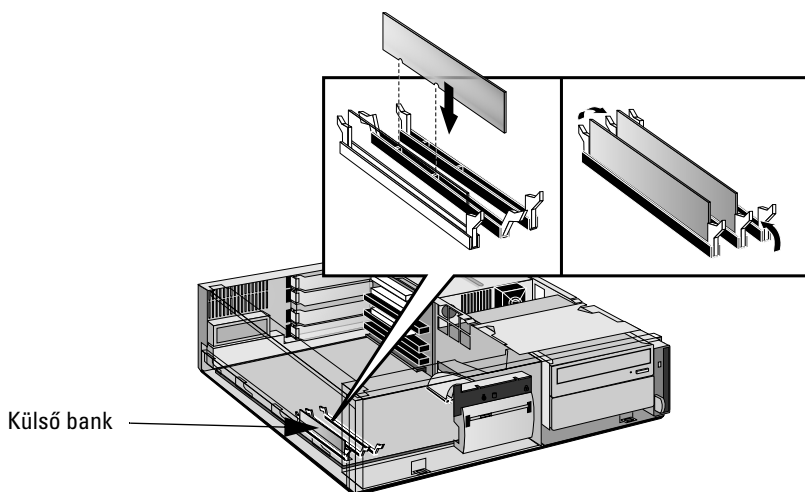
### MEGJEGYZÉS

Az első memóriamodult a külső bankba, a másodikat a középsőbe, a harmadikat pedig a belsőbe kell telepíteni.

---

#### Memóriamodul telepítése:

- 1 Húzzuk ki a számítógépből a tápkábelt és a telekommunikációs hálózatok csatlakozóit.
- 2 Távolítsuk el a számítógép burkolatát.
- 3 A memóriamodul csatlakozóját illesszük a bővítőhely aljzatához. Csúsztassuk be a memóriamodult a bővítőhelyre az alaplapha merőlegesen.



---

#### MEGJEGYZÉS

---

Memóriamodul eltávolításához lazítsuk meg a tartókapcsokat, és emeljük ki a modult az aljzatból.

- 4 A burkolat visszahelyezése előtt telepítsük a többi eszközt is. Csatlakoztassuk a kábeleket és a tápvezetékeket.
- 5 Az új konfiguráció ellenőrzéséhez tekintsük meg a HP Összefoglaló képernyőt (a HP Összefoglaló képernyő megjelenítéséhez nyomjuk meg az **Esc** billentyűt az indítás során, miközben a Vectra logó látható.)

---

## Háttértároló eszközök telepítése

Ez a rész ismerteti a kiegészítő IDE háttértároló eszközök telepítésénél felhasználható adatátviteli csatlakozókat. Részletes telepítési útmutató az *Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)* című dokumentumban található, amely a HP következő webhelyéről tölthető le:

<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.

Telepíthetünk kiegészítő IDE háttértároló eszközöket is, például további merevlemez-meghajtót, Zip-meghajtót, CD-ROM-meghajtót vagy szalagos meghajtót. A számítógépen legfeljebb két merevlemez-meghajtót lehet telepíteni.

---

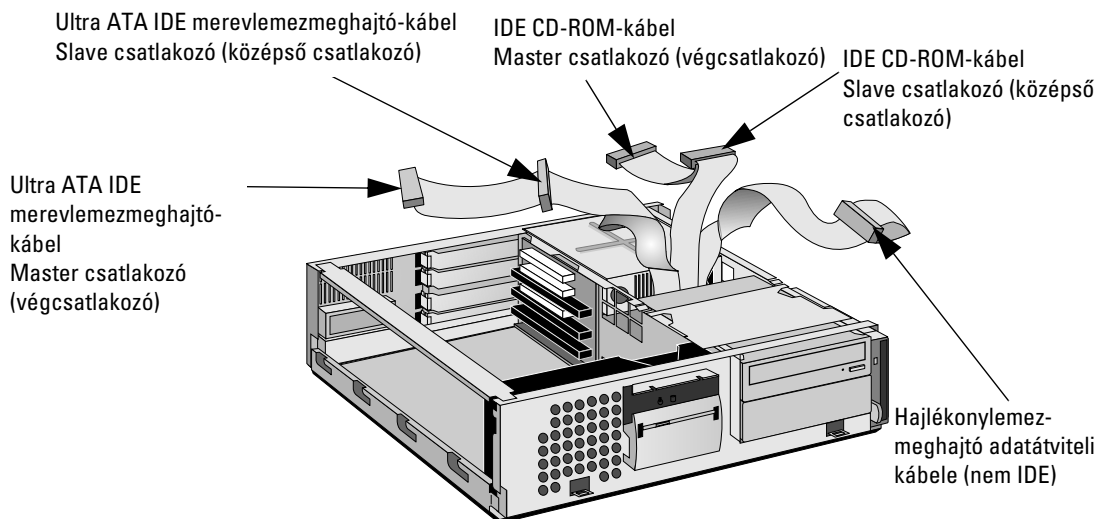
### MEGJEGYZÉS

Nem IDE merevlemez-meghajtót vagy CD-ROM eszközt is telepíthetünk, de ezekhez külön kártya, kábel és meghajtó szoftver szükséges. (Ez utóbbi általában az eszközhöz jár). További információt az adott termék viszonteladójától kaphatunk.

---

### Eszközök csatlakoztatása

Zip-meghajtó, merevlemez-meghajtó, CD-ROM-meghajtó és szalagos meghajtó telepítéséhez csatlakoztatnunk kell azok táp- és adatátviteli kábeleit. Az alábbi ábra a rendelkezésre álló adatátviteli kábeleket mutatja be:



## Adatátviteli csatlakozók

A számítógép három adatátviteli kábellel rendelkezik. Ezek közül kettő az IDE eszközök számára készült.

- Kibővített Ultra ATA IDE (Integrated Drive Electronics) merevlemez-meghajtó-kábel. Ezzel legfeljebb két IDE merevlemez-meghajtót használhatunk, melyekből egy már csatlakoztatva van. Ezen a kábelen “HDD” címke található.

A legjobb teljesítmény elérése érdekében használjuk ezt a kábelt Ultra ATA kompatibilis IDE merevlemez-meghajtókkal.

- Egy második kibővített IDE meghajtókábel, amellyel legfeljebb két IDE eszközt használhatunk. A CD-ROM-meghajtót és a Zip-meghajtót ehhez a kábelhez csatlakoztassuk. Ezen a kábelen “CD-ROM” címke található.
- A harmadik kábel nem IDE csatlakozó, és egyik csatlakozója hajlékonylemez-meghajtóhoz használható.

Az IDE adatátviteli kábelekkel legfeljebb négy IDE eszközt csatlakoztathatunk az alaplaphoz. (A tárolóeszköz kézikönyvéből megtudhatjuk, hogy kell-e változtatnunk a jumperek beállításain, illetve hogy szükség van-e különleges telepítési eljárásra.)



Az alábbi táblázatból megtudhatjuk, mely IDE adatátviteli csatlakozókat kell használnunk az egyes kiegészítő eszközök telepítésekor.

<b>Példák összetett IDE-meghajtó-kombinációkra</b>		
<b>Konfiguráció</b>	<b>Csatlakozók az adatátviteli kábelekhöz</b>	
1 merevlemez-meghajtó	1. Önbetöltő merevlemez-meghajtó:	Master csatlakozó, merevlemezmeghajtó-kábel
2 merevlemez-meghajtó	1. önbetöltő merevlemez-meghajtó: 2. másodlagos merevlemez-meghajtó:	Master csatlakozó, merevlemezmeghajtó-kábel Slave csatlakozó, merevlemezmeghajtó-kábel
1 merevlemez-meghajtó 1 CD-ROM-meghajtó	1. önbetöltő merevlemez-meghajtó: 2. CD-ROM-meghajtó:	Master csatlakozó, merevlemezmeghajtó-kábel Master csatlakozó, CD-ROM kábel
2 merevlemez-meghajtó 1 CD-ROM-meghajtó	1. önbetöltő merevlemez-meghajtó: 2. másodlagos merevlemez-meghajtó: 3. CD-ROM-meghajtó:	Master csatlakozó, merevlemezmeghajtó-kábel Slave csatlakozó, merevlemezmeghajtó-kábel Master csatlakozó, CD-ROM-kábel
1 merevlemez-meghajtó 1 CD-ROM-meghajtó 1 Zip-meghajtó	1. önbetöltő merevlemez-meghajtó: 2. CD-ROM-meghajtó: 3 Zip-meghajtó:	Master csatlakozó, merevlemezmeghajtó-kábel Master csatlakozó, CD-ROM kábel Slave csatlakozó, CD-ROM kábel
2 merevlemez-meghajtó 1 CD-ROM-meghajtó 1 Zip-meghajtó	1. önbetöltő merevlemez-meghajtó: 2. másodlagos merevlemez-meghajtó: 3. CD-ROM-meghajtó: 4 Zip-meghajtó:	Master csatlakozó, merevlemezmeghajtó-kábel Slave csatlakozó, merevlemezmeghajtó-kábel Master csatlakozó, CD-ROM kábel Slave csatlakozó, CD-ROM kábel

---

## Kiegészítő kártyák telepítése

---

### VIGYÁZAT

A sztatikus elektromosság kárt tehet az elektronikus alkatrészekben. Kapcsoljunk ki minden berendezést. Ruházatunk ne érjen a kiegészítőhöz. A sztatikus elektromosságot úgy egyenlíthetjük ki, hogy a kiegészítő egység zacskóját a számítógép tetejére helyezzük, és így vesszük ki belőle az egységet. Óvatosan, minél kisebb felületen érintsük a kiegészítőt.

A számítógép négy fő és egy kiegészítő kártyabővítőhellyel rendelkezik: A számítógép burkolatának hátoldalán az öt bővítőhely 1-től 5-ig számozva van.

- Az 1. bővítőhelyet (a felsőt) teljes hosszúságú 32 bites PCI kártyákhoz használhatjuk.
- A 2. bővítőhelyet teljes hosszúságú 32 bites PCI vagy teljes hosszúságú 16 bites ISA kártyákhoz használhatjuk.
- A 3. bővítőhelyet teljes hosszúságú 32 bites PCI vagy teljes hosszúságú 16 bites ISA kártyákhoz használhatjuk.
- Az 4. bővítőhelyet (az alsót) félhosszúságú 16 bites ISA kártyákhoz használhatjuk.
- Az 5. bővítőhely kiegészítő bővítőhely. Ez a bővítőhely a tápegység alatt található, és félhosszúságú 32 bites PCI kártyákhoz használható. Ezt a helyet felhasználhatjuk merevlemez meghajtó számára is.

### A számítógép Setup programjában használt PCI bővítőhelyszámok

A Setup programban a számítógép logikai bővítőhelyszámokat használ. Ezeket csak akkor kell ismernünk, ha a *Setup* programban meg szeretnénk változtatni a PCI bővítőhelyek beállítását. (A számítógép *Setup* programjának elindításához nyomjuk meg az **(F2)** billentyűt indítás közben.)

- Az 1. PCI bővítőhely a felső PCI bővítőhely. Ez megfelel a számítógép hátoldalán 1-es számmal jelölt fizikai bővítőhelynek.
- A 2. PCI bővítőhely felülről számítva a második PCI bővítőhely. Ez megfelel a számítógép hátoldalán 2-es számmal jelölt fizikai bővítőhelynek.

- Az 3. PCI bővítőhely az alsó PCI bővítőhely. Ez megfelel a számítógép hátoldalán 3-as számmal jelölt fizikai bővítőhelynek.
- A 4. bővítőhely a tápegység alatt található kiegészítő PCI bővítőhely. Ez megfelel a számítógép hátoldalán 5-ös számmal jelölt fizikai bővítőhelynek.

### **Kártya telepítése**

Kiegészítő kártyák telepítésével kapcsolatos útmutatás az *Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)* című dokumentumban található, amely a HP következő webhelyéről tölthető le:

<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.

### **Plug and Play rendszerű kiegészítő kártyák beállítása**

A Plug and Play egy ipari szabvány, amely a számítógépek hardver-erőforrásainak és kiegészítő kártyáinak automatikus beállítását írja le. A számítógép BIOS-a beállítható Plug and Play támogatással rendelkezik.

Minden PCI kártya Plug and Play, de nem minden ISA kártya az. Ha nem tudjuk biztosan, hogy a kártya Plug and Play rendszerű-e, nézzünk utána a kártya dokumentációjában.

Ha kiegészítő kártya telepítése után elindítjuk a számítógépet, a Plug and Play BIOS automatikusan észleli, hogy az egyes összetevők (a billentyűzet, a kommunikációs portok, a hálózati illesztők és a kiegészítő kártyák stb.) mely hardver-erőforrásokat (IRQ és DMA vonalakat, memóriatartományokat és I/O címeket) használnak.

#### **Windows 95**

A Plug and Play rendszert támogató operációs rendszerek (például a Windows 95) automatikusan észlelik az újonnan telepített Plug and Play kiegészítő kártyákat, és telepítik az adott eszköz illesztőprogramját, amennyiben az rendelkezésre áll.

#### Windows NT 4.0

A Plug and Play rendszert nem támogató operációs rendszerek (például a Windows NT 4.0) esetén a kiegészítő kártyák telepítésével kapcsolatos információk az operációs rendszer dokumentációjában találhatóak.

A Windows NT 4.0 felhasználók kattintsanak a **start** gombra, majd a **súgó** parancsra. Az eszközök telepítésével kapcsolatos információkat a Tartalom és a Tárgymutató lapok segítségével találhatjuk meg. A Windows NT 4.0 segít a különféle eszközök (például a modemek és hangkártyák) telepítésében.

---

#### **MEGJEGYZÉS** **WINDOWS NT 4.0** **FELHASZNÁLÓK** **SZÁMÁRA**

---

Ha Windows NT 4.0 rendszerben új eszközt telepítünk, a számítógép operációs rendszerének frissítéséhez újra kell telepítenünk a Microsoft Service Pack csomagot. Ehhez kattintsunk a **start** gombra, majd a **Programok** csoportban a **Windows NT frissítés** parancsra.

## Nem Plug and Play rendszerű ISA kiegészítő kártyák beállítása

A nem Plug and Play ISA kártyát használatbavétel előtt be kell állítani. A kártya beállításával kapcsolatos útmutatás annak dokumentációjában található.

A számítógép szabad IRQ vonalaival és I/O címeivel kapcsolatos útmutató az *Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)* című dokumentumban található, amely letölthető a HP következő webhelyéről:

<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>. Egyes operációs rendszerek - így a Windows 95 is - képesek megjeleníteni a számítógép által pillanatnyilag használt IRQ vonalakat és I/O címeket. Erre vonatkozó információ az operációs rendszer dokumentációjában található.

Az operációs rendszer nem Plug and Play kártyák beállításával kapcsolatos lehetőségeiről és korlátairól az operációs rendszer dokumentációjában találunk tájékoztatást.

A számítógép  
konfigurációs  
adatainak  
visszaállítása

Ha a számítógép nem ismeri fel megfelelően az újonnan telepített ISA kártyát, állítsuk vissza a konfigurációs adatokat. Ez törli az esetleges régebbi, már nem használt konfigurációs adatokat. A művelet elvégzéséhez lépünk be a számítógép *Setup* programjába, állítsuk a **Reset Configuration Data** paramétert **Yes** értékűre, majd indítsuk újra a számítógépet.

## 2 Kiegészítő eszközök telepítése

Kiegészítő kártyák telepítése

---

## Hibakeresés a számítógépen

Ez a fejezet olyan összefoglaló információkat tartalmaz, melyek segítséget nyújtanak a számítógép használata során felmerülő problémák megoldásához. További részletes tájékoztatás az *Upgrade and Maintenance Guide (Frissítési és karbantartási útmutató)* című dokumentumban található, amely a HP következő webhelyéről tölthető le: <http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.

---

## HP DiagTools hardverdiagnostikai segédprogram

A DiagTools, a Vectra hardverdiagnostikai segédprogramja a HP Vectra számítógépeken és munkaállomásokon fellépő hardverhibák megállapításában nyújt segítséget.

A segédprogram olyan eszközöket foglal magába, melyek alkalmazásával

- ellenőrizhető a rendszer helyes konfigurálása és hibamentes működése;
- diagnosztizálhatók a hardverrel kapcsolatos hibák;
- a HP támogatók pontos információkat kaphatnak a hibákra vonatkozóan, így gyorsan és hatékonyan háríthatják el azokat.

Minden Vectra PC felhasználónak ajánlatos először ezen segédprogram legújabb verzióját telepíteni, majd meggyőződni arról, hogy az készen áll-e a használatra.

A segédprogram telepítésének módjával és helyével kapcsolatos további információk a *Vectra Hardware Diagnostics User's Guide* (Vectra hardverdiagnostikai felhasználói kézikönyv) című dokumentumban találhatóak, amely letölthető a HP webhelyéről PDF (Adobe Acrobat) formátumban.

A hardverproblémák felismerésénél fontos, hogy a segédprogram legfrissebb verzióját használjuk. A HP technikai tanácsadói kiköthetik, hogy csak a legfrissebb verzió telepítése után nyújtanak segítséget.

A DiagTools  
segédprogram  
beszerzési helye

A segédprogram legfrissebb verziója beszerezhető a hét minden napján, napi 24 órában a HP elektronikus információs szolgálatánál.

A szolgáltatások eléréséhez látogassunk el a HP következő webhelyére: <http://www.hp.com/go/vectrasupport/>.



A diagnosztikai  
segédprogram  
indítása

A DiagTools indítása:

- 1 Helyezzük be a hajlékonylemez-meghajtóba a DiagTools programot tartalmazó lemezt.
- 2 Zárjunk be minden futó alkalmazást, kapcsoljuk ki az operációs rendszert, majd indítsuk újra a számítógépet. Újraindításkor a segédprogram automatikusan futni kezd, és megjeleníti a Welcome (Üdvözlő) képernyőt.
- 3 A folytatáshoz nyomjuk meg az F2 billentyűt, majd a diagnosztikai vizsgálatok elvégzéséhez kövessük a képernyőn látható utasításokat.

A segédprogram a vizsgálatok elvégzése előtt automatikusan észleli a rendszer teljes hardverkonfigurációját.

Alapszintű  
rendszervizsgálatok

A rendszerben található hardvereszközök helyes működésének ellenőrzéséhez el kell végezni az alapszintű rendszervizsgálatokat (Basic System Tests).

Speciális  
rendszervizsgálatok

A speciális rendszervizsgálatok (Advanced System Tests) elvégzésével alaposabban megvizsgálhatjuk a rendszer egyes összetevőit.

---

MEGJEGYZÉS

---

A speciális rendszervizsgálatok elvégzése kizárólag közepes és magas képzettségű felhasználók számára ajánlatos.

Support Ticket  
(Támogatási  
jegyzék)

Ha a rendszer konfigurációjának és a rajta elvégzett vizsgálatok eredményeinek minden részletét rögzíteni szeretnénk, úgynevezett Support Ticketet (Támogatási jegyzéket) kell készítenünk. Ezt elektronikus levélben vagy faxon elküldhetjük a helyi vagy a HP által megbízott terméktámogatási szolgáltatónak.

E segédeszköz használatával kapcsolatos további információk a *Vectra Hardware Diagnostics User's Guide (Vectra hardverdiagnosztikai felhasználói kézikönyv)* című dokumentumban találhatóak, amely letölthető a HP következő webhelyéről: <http://www.hp.com./go/vectrasupport/>.

## A számítógép nem indul megfelelően

Ha sötét a monitor, és a számítógép bekapcsolásakor hibaüzenet sem olvasható, kövessük az alábbi utasításokat:

- 1 Ellenőrizzük, hogy bekapcsoltuk-e a számítógépet és a monitort. (A bekapcsolásjelző lámpának világítania kell.)
- 2 Ellenőrizzük a monitor kontraszt- és fényerő-beállításait.
- 3 Ellenőrizzük, hogy a kábelek és tápvezetékek helyesen csatlakoznak-e.
- 4 Ellenőrizzük, hogy az aljzat feszültség alatt van-e.

Ha a hibát nem sikerül elhárítani, forduljunk a vállalati hálózat számítógépeinek karbantartásáért felelős szakemberekhez.

---

## Hardverproblémák

Ez a rész a monitorral, a billentyűzettel és az egérrel kapcsolatos hibák elhárításához nyújt segítséget.

### **FIGYELMEZTETÉS**

Mielőtt a kábelcsatlakozások és a jumperbeállítások ellenőrzéséhez eltávolítanánk a burkolatot, húzzuk ki a tápkábelt és a telekommunikációs kábeleket.

Az áramütés és a lézerfény szemkárosító hatásának elkerülése érdekében ne nyissuk fel a CD-ROM-meghajtót. A CD-ROM-meghajtót csak a szakszerviz alkalmazottai javíthatják. A CD-ROM címkéjéről leolvashatjuk a feszültségigényt és a hullámhossz nagyságát. Ez a számítógép első osztályú lézertermék. Ne módosítsunk a lézeregységen.

---

## A monitor nem működik megfelelően

### **Sötét képernyő**

Ha a képernyőn semmi sem jelenik meg, de a számítógép elindul, továbbá a billentyűzet és más perifériák működése megfelelőnek tűnik:

- 1 Győződjünk meg arról, hogy a megfelelő jelszót adtuk-e meg.
- 2 Ellenőrizzük, hogy helyesen állítottuk-e be a monitor fényerejét és kontrasztját.
- 3 Vizsgáljuk meg a videokábel csatlakozását.
- 4 Ellenőrizzük, hogy a monitor csatlakozik-e a hálózathoz, és hogy be van-e kapcsolva.
- 5 Kapcsoljuk ki a monitort, és a tápkábelt húzzuk ki a csatlakozóból. Húzzuk ki a videokábelt, és vizsgáljuk meg annak csatlakozótűit. Az elgörbült tűket finoman egyenesítsük ki.

### **Egyéb megjelenítési problémák**

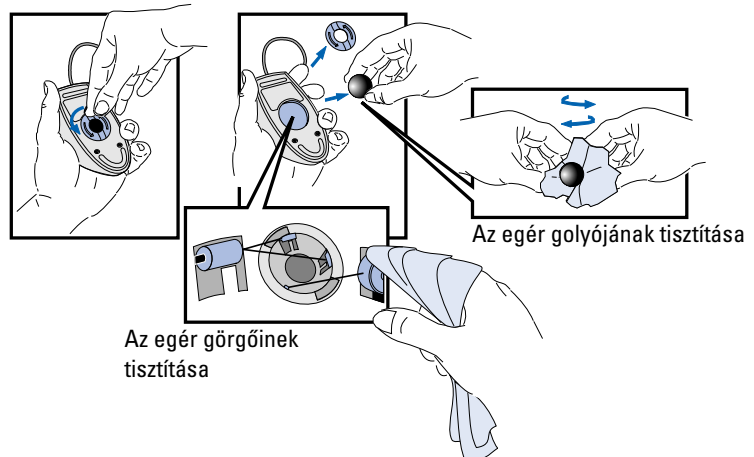
Ha a kép nem a megfelelő helyen jelenik meg, a monitor beállítógombjainak segítségével igazítsuk középre. (Utasítások a monitorhoz tartozó kézikönyvben.) A monitor kézikönyvében keressük meg a szükséges frissítési frekvenciát. A megfelelő frissítési frekvencia kiválasztásához használjuk az operációs rendszer megjelenítési vezérlőpultját.

## A billentyűzet nem működik

- 1 Győződjünk meg arról, hogy a billentyűzet megfelelően csatlakozik-e a számítógép billentyűzetcsatlakozójához (és nem az egércsatlakozóhoz).
- 2 Ellenőrizzük, hogy nem ragadt-e be valamelyik billentyű. A beragadt billentyűt finom mozzgatással szabadítsuk ki.
- 3 Ha a számítógép bekapcsolás után betölti az operációs rendszert, és a billentyűzet a megfelelő csatlakozás ellenére sem működik, előfordulhat, hogy a bekapcsolási jelszót "keyboard locked" (billentyűzet zárva) értékre állították. A billentyűzet (és egér) lezárásának feloldásához jelszót kell megadnunk.
- 4 Győződjünk meg arról, hogy a billentyűzetre nem ömlött-e folyadék. Ebben az esetben javíassuk meg vagy cseréljük ki a billentyűzetet.
- 5 Ha a kibővített HP billentyűzet QuickLaunch (Gyorsindító) billentyűit használjuk, győződjünk meg arról, hogy a megfelelő illesztőprogram van-e telepítve. Ez az illesztőprogram minden Windows NT 4.0 és Windows 95 operációs rendszerrel rendelkező számítógépen gyárilag telepítve van, és csak ezen operációs rendszerekre írt verziói léteznek.

## Az egér nem működik

- 1 Győződjünk meg arról, hogy az egér megfelelően csatlakozik-e a számítógép egércsatlakozójához (és nem a billentyűzetsatlakozóhoz).
- 2 Ellenőrizzük a gyárilag telepített szoftverhez tartozó illesztőprogram telepítésének helyességét. Kibővített HP egér használata esetén győződjünk meg arról, hogy megfelelő illesztőprogram van-e telepítve. Ez az illesztőprogram megtalálható valamennyi gyárilag telepített Windows NT 4.0 és Windows 95 operációs rendszerrel rendelkező számítógépen.
- 3 Tisztítsuk meg az egér golyóját és görgőit az alábbi ábra szerint. (Használjunk illanó kontakt tisztítót.)



---

## A HP Setup program

A számítógép konfigurációjának ellenőrzéséhez vagy megváltoztatásához kövessük az alábbi utasításokat:

Kapcsoljuk be, vagy indítsuk újra a számítógépet.

Ha a számítógép ki van kapcsolva, kapcsoljuk be a monitort, majd a számítógépet.

Ha a számítógép már be van kapcsolva, mentjük adatainkat, lépünk ki minden programból, majd indítsuk újra a számítógépet. Windows NT 4.0 vagy Windows 95 operációs rendszerek esetén használjuk a **Leállítás** ➔ **Újraindítás** parancsot a **Start** menüben. Ezzel a paranccsal kilépünk az operációs rendszerből, és a számítógép automatikusan újraindul. Olyan operációs rendszerek esetén, mint például a Windows NT 3.51, ki kell lépni az operációs rendszerből, majd a tápkapcsolóval manuálisan ki és be kell kapcsolnunk a számítógépet.

A HP Összefoglaló képernyő elérése

A *Vectra* logó megjelenítésekor nyomjuk meg az **[Esc]** billentyűt. Ekkor megjelenik a HP Összefoglaló képernyő. Az Összefoglaló képernyő csak rövid ideig látható. Ha hosszabb ideig szeretnénk látni a képernyőt, nyomjuk le a következő billentyűt: **[F5]**.

Az összefoglaló képernyőről leolvashatjuk a számítógép alapkonfigurációs adatait, például a memória méretét.

A *Setup* program elérése

Mialatt a képernyőn a *Vectra* logó látható, közvetlenül is beléphetünk a *Setup* programba (az összefoglaló képernyőt átugorva), ha az **[F2]** billentyűt nyomjuk le, nem pedig ezt: **[Esc]**.

A *Setup* program segítségével megtekinthetjük és megváltoztathatjuk a számítógép konfigurációját, továbbá a jelszavak és a készenléti (energiatakarékos) üzemmód beállításait.

A Boot menü elérése

A Boot menü eléréséhez a *Vectra* logó megjelenésekor nyomjuk meg a következő billentyűt: **[F8]**

A Boot menü megmutatja, hogy a számítógép milyen sorrendben próbál elindulni az egyes eszközökről (hajlékonylemez-meghajtó, CD-ROM-meghajtó, merevlemez-meghajtó és a hálózat). Ebből a menüből beléphetünk a *Setup* programba is, melyben megváltoztathatjuk a rendszerbetöltési sorrendet.

---

## Hewlett Packard terméktámogatási és információs szolgáltatások

A Hewlett-Packard számítógépek kiváló minőségűek és megbízhatóak, így sok éven át problémamentesen szolgálják felhasználóikat. A HP és annak egész világot behálózó viszonteladói hálózata a szolgáltatások és támogatási formák széles skáláját kínálja, így a felhasználók mielőbb hozzájuthatnak a legmodernebb eszközökhöz, és számítógépes rendszereik a lehető legmegbízhatóbban működnek.

A szolgáltatásokkal és terméktámogatási formákkal kapcsolatos további tájékoztatás a következő terméktámogatási webhelyen található:

[http://www.hp.com/go/vectrasupport/.](http://www.hp.com/go/vectrasupport/)

### 3 Hibakeresés a számítógépen

Hewlett Packard terméktámogatási és információs szolgáltatások



---

# Tárgymutató

## A

- a burkolat eltávolítása, 25
- a burkolat visszahelyezése, 26
- a számítógép kicsomagolása, 2
- a telepítéshez szükséges eszközök, 2
- akusztikus zaj, 59
- alaplap kapcsolói, 20
- alkalmazás
  - külső telep, 20
- audio
  - csatlakozók, 6
  - szabályzók, 11

## B

- Bekapcsolási önteszt
  - képernyő, 14
- bekapcsolásjelző lámpa, 10
- bemenet
  - csatlakozó, 7
- billentyűzet
  - csatlakoztatás, 3
  - használat, 11
  - kibővített csatlakoztatása, 5
  - problémák, 44
  - zárolást jelző lámpa, 10
- biztonsági kábel
  - felszerelés, 20
- biztonsági szolgáltatások
  - használat, 18
- burkolat
  - eltávolítás, 25
  - visszahelyezés, 26

## C

- CD-ROM-meghajtó
  - telepítés, 20
- csatlakozók
  - audio, 6
  - fejhallgató, 6
  - MIDI, 7
  - mikrofon, 6
- csatlakoztatás
  - billentyűzet, 3
  - egér, 3
  - hálózat, 4
  - IDE meghajtók, 31
  - kibővített billentyűzet, 5
  - monitor, 3

- nyomtató, 3
- tápkábelek, 8
- csere
  - alaplapon található telep, 20

## D

- diagnosztika
  - hardver, 40
- DiagTools, 40
- DMA vonalak
  - számítógép által használt, 20
- dokumentáció
  - a Webről letölthető, 19

## E

- egér
  - beállítás, 12
  - csatlakoztatás, 3
  - görgetés, 12
  - használat, 12
  - problémák, 45
- energiatakarékos üzemmód
  - használat, 18

## F

- fejhallgató
  - csatlakozó, 6
- felszerelés
  - biztonsági kábel, 20
  - szükséges segédeszközök, 2
- feszültségválasztó kapcsoló, 8
- fizikai jellemzők, 59

## G

- görgetés
  - egér használata, 12

## H

- hálózat
  - csatlakoztatás, 4
- hangerőszabályzó, 11
- használat
  - billentyűzet, 11
  - biztonsági szolgáltatások, 18
  - egér, 12
  - energiatakarékos üzemmód, 18
  - kibővített billentyűzet, 11
  - kibővített egér, 12

- vezérlőpult, 10
- háttértároló eszközök
  - telepítés, 31
- hibakeresés
  - alapszintű, 39
  - részletes tájékoztatás, 20
- HP Lock, 18
- HP összefoglaló képernyő, 46
- HP Setup program, 46
- HP terméktámogatási és információk szolgáltatások, 47
- HP webhely, 19

## I

- I/O címek
  - számítógép által használt, 20
- IDE kábelek, 31
- IDE meghajtók, 31
  - csatlakoztatás, 31
- indítás
  - első alkalommal, 14
  - és leállítás, 14
  - számítógép, 16
- információ
  - HP szolgáltatások, 47
  - információ, további, 19
- inicializálás
  - szoftver, 14
- IRQ vonalak
  - számítógép által használt, 20

## K

- kábelek
  - billentyűzet, 3
- kibővített billentyűzet
  - csatlakoztatás, 5
- kiegészítő eszközök
  - telepítés, 23
- kiegészítő kártyák
  - beállítás nem Plug and Play rendszer esetén, 37
  - beállítás Plug and Play rendszer esetén, 35
  - telepítés, 34
  - telepítés, részletes, 20
- kimenet
  - csatlakozó, 7

# Tárgymutató

- L**  
LAN kapcsolat, 4  
leállítás  
    számítógép, 17
- M**  
memória  
    telepítés, 29  
    telepítés módja, 30  
Menübillentyű, 12  
merevlemez-meghajtó  
    működést jelző lámpa, 10  
    telepítés, 20  
MIDI  
    csatlakozó, 7  
mikrofon  
    csatlakozó, 6  
MIS Kit  
    leírás, 19  
monitor  
    csatlakoztatás, 3  
    fényerő, 15  
    kontraszt, 15  
    problémák, 43  
műszaki információk, 20
- N**  
némitő billentyű, 11  
NT Lock, 18  
nyomtató  
    csatlakoztatás, 3
- O**  
online információ, 19  
összefoglaló képernyő, 46
- P**  
PCI bővítőhelyek sorszáma, 34  
Plug & Play  
    kiegészítő kártyák beállítása, 35
- R**  
Reset Configuration Data  
    paraméter a Setup programban, 37
- S**  
Setup program, 46  
súgó
- online, 19  
Szalagos meghajtó  
    telepítés, 20  
számítógép  
    első indítás, 14  
    indítás, 16  
    indítás és leállítás, 14  
    kicsomagolás, 2  
    leállítás, 17  
szoftver  
    inicializálás, 14  
    licenszerződés, 14
- T**  
tápegység, 27  
    eltávolítás, 27  
    visszahelyezés, 28  
tápkábelek  
    csatlakoztatás, 8  
tápkapcsoló, 10  
telep  
    csere az alaplapon, 20  
    külső alkalmazása, 20  
telepítés  
    CD-ROM-meghajtó, 20  
    háttértároló eszközök, 31  
    kiegészítő eszközök, 23  
    kiegészítő eszközök típusai, 24  
    kiegészítő kártyák, 34  
    kiegészítő kártyák, részletes, 20  
    memória, 29  
    merevlemez-meghajtó, 20  
    Szalagos meghajtó, 20  
    Zip-meghajtó, 20  
teljesítményfelvétel, 59  
terméktámogatás  
    HP, 47
- U**  
Upgrade and Maintenance Guide  
    (Frissítési és karbantartási út-  
    mutató)  
    leírás, 20  
    letöltés, 21
- W**  
webhely  
    HP, 19
- Z**  
Zip-meghajtó  
    telepítés, 20
- V**  
vezérlőpult  
    használat, 10

---

---

Szabályozó információ és garancia

# Szabályozó információ

## KOMPATIBILITÁSI NYILATKOZAT Az ISO/IEC 22. útmutatója és az EN 45014 szerint

**Gyártó neve:** HEWLETT-PACKARD  
**Gyártó címe:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

**A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék:** Termék neve: Személyi számítógép  
Típuszám: HP VECTRA VL 6/XXX, 8. széria  
DT és MT típusok

**Megfelel az alábbi termékspecifikációknak:**

BIZTONSÁG

Nemzetközi: IEC 950:1991 +A1 +A2 +A3+A4  
Európa: EN 60950:1992 +A1 +A2 +A3

EMC

CISPR 22:1993 / EN 55022:1994 B osztály <sup>1)</sup>  
EN 50082-1:1992

IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD

IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m

IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0,5 kV-os jelvezetékek,  
1 kV-os tápfeszültség-vezetékek

IEC 555-2:1982+A1:1985 / EN60555-2:1987

IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

FCC Title 47 CFR, Part 15 B osztály <sup>2)</sup> / ICES-003, Issue 2 / VCCI-2 <sup>1)</sup>  
AS / NZ 3548:1992

**Kiegészítő információ:** Ezen termék megfelel az alábbi irányelveknek, és ennek megfelelően a CE jelzést viseli:  
89/336/EEC EMC irányelv, melyet kiegészít a 93/68/EEC irányelv. A 73/23/EEC kisfeszültség irányelv.

<sup>1)</sup> A terméket szokásos Hewlett-Packard személyi számítógépes konfiguráción tesztelték.

<sup>2)</sup> Az eszköz megfelel az FCC szabályzat 15. részének. A működtetés az alábbi két feltételnek kell eleget tegyen: (1) az eszköz nem okozhat káros interferenciát, valamint (2) az eszköz minden interferenciát elvisel, beleértve a nemkívánatos működést előidéző interferenciákat is.

Grenoble  
1998 május

Jean-Marc JULIA  
Quality Manager

Szabványinformáció:  
Egyesült Államok:  
Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Telefon: (415) 857-1501)



## **Elemcsere**

Ha az elemet rosszul szerelték be, robbanásveszély áll fenn. Biztonsága érdekében ne próbálja soha újratölteni, szétszedni vagy elégetni a régi elemet. Csak ugyanolyan típusúra, vagy a gyártó által ajánlott, az eredetivel egyenértékű típusra cserélje az elemet. Az ehhez a PC-hez tartozó elem lítiumelem, melynek nincs nehézfém tartalma. Ennek ellenére, környezetvédelmi okokból, ne kezelje háztartási szemétként. A használt elemet juttassa vissza a boltba, ahol vásárolta, a Hewlett Packard-hoz, vagy ahhoz a forgalmazóhoz, akitől a PC-t vette, hogy újra felhasználhatóvá tegyék, vagy környezetvédelmi szempontból biztonságos módon helyezték el. A visszajuttatott használt elemeket ingyen veszik be.

## **A személyi számítógép újrafelhasználása**

A HP szigorúan elkötelezte magát a környezetvédelemnek. A HP, a lehető legnagyobb mértékben, környezetbarát személyi számítógépeket fejleszt ki

Mikor régi személyi számítógépe kiszolgált az idejét, a HP visszaveszi, és újra feldolgozza.

Az összegyűjtött eszközök egy európai vagy egyesült államokbeli újrafelhasználást biztosító telepre kerülnek. Minden lehetséges alkatrész újra felhasználásra kerül belőlük. A maradékot újra feldolgozzák. Az elemek és más potenciálisan szennyező anyagok külön figyelmet kapnak. Ezeket egy speciális kémiai eljárással környezetre ártalmatlan anyagokká alakítják át.

Ha részletes felvilágosítást szeretne a HP áruvisszavételi programjáról, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a legközelebbi HP Értékesítési Irodával.

---

## Általános HP hardverjótállás

### Általános rész

Ez az általános HP hardverjótállás kifejezett garanciális jogokkal ruházta fel a vevőt a HP-vel mint gyártóval szemben. Az adott termékre érvényes garanciális jogosultságok a termékkel együtt szállított HP Vectra garanciajegyen olvashatók. Ezen kívül az érvényes helyi jogszabályok vagy a HP különleges írásos egyezményei alapján egyéb jogok is fennállhatnak.

**AZ AUSZTRÁL ÉS ÚJ-ZÉLANDI FOGYASZTÓI TRANZAKCIÓKRA VONATKOZÓAN A JELEN NYILATKOZATBAN BENNEFOGLALT GARANCIAFELTÉTELEK NEM ZÁRJÁK KI, NEM KORLÁTOZZÁK ÉS NEM MÓDOSÍTJÁK A TERMÉK ELADÁSÁRA VONATKOZÓ KÖTELEZŐ, TÖRVÉNY ÁLTAL SZABÁLYOZOTT JOGOKAT (KIVÉVE A TÖRVÉNY ÁLTAL ENGEDÉLYEZETT MÉRTÉKIG), HANEM AZOK KIEGÉSZÍTÉSEKÉNT ÉRTELMEZENDŐK.**

### Javítási és cseregarancia

#### HP hardver

A termékkel együtt szállított HP Vectra garanciajegyen meghatározott garanciális időszakon belül a HP garantálja, hogy a HP hardver, kiegészítők és tartozékok mind anyagukban, mind kidolgozásukban mentesek mindennemű hibától. A fentiekben jelzettek kivételével azonban a HP nem garantálja, hogy bármely HP hardverek, kiegészítők és tartozékok megszakítás nélkül és hibamentesen működnek.

Ha a termék garanciális időszakában a HP ésszerű időn belül nem tudja a terméket a garanciában meghatározott állapotúra javítani, a vásárló a termék visszaszállításakor a meghatalmazott HP kereskedőtől vagy egyéb HP képviselőtől jogosult a termék vételárának visszaigénylésére. A HP céggel való írásos megegyezés hiányában a visszatérítéshez minden hardverösszetevőt és a teljes központi egységet vissza kell szolgáltatni.

E garancia vonatkozik a rendszer központi egységére, a billentyűzetre, az egérre és a központi egységben található HP kiegészítőkre – a videokártyákra, a háttértároló eszközökre és az illesztőkártyákra.

A központi egységen kívül elhelyezkedő HP termékekre – például a külső tárolórendszerekre, monitorokra, nyomtatókra és egyéb perifériákra – az adott termékre érvényes garancia vonatkozik.

A HP szoftverekre a HP termékkézikönyvben található Korlátozott HP szoftvergarancia érvényes.

*A HP nem nyújt támogatást a termékhez, ha azt hálózati kiszolgálóként állítják be. Hálózati kiszolgálóként HP NetServer számítógépeket ajánlunk.*

Egyéb nyilatkozat hiányában és a helyi törvények által engedélyezett mértékig a hardvertermékek tartalmazhatnak újragyártott alkatrészeket (melyek teljesítménye megegyezik az újakéval) vagy korábban esetlegesen használt alkatrészeket. A HP a hardvertermékeket olyan termékekkel javíthatja vagy cserélheti ki, (i) melyeknek teljesítménye felér a javított vagy cserélt termékekével, azonban esetlegesen korábban már használták, vagy (ii) amelyek újragyártott, az újéval megegyező teljesítményű, esetlegesen korábban használt részeket is tartalmaznak.

#### Nem a HP cégtől származó hardver

Az előre telepített, nem a HP-től származó hardveregységek és a HP termék vásárlása után telepített, nem a HP-től származó alkatrészek garanciális feltételei eltérhetnek attól a HP termékétől, amelybe telepítésük történik.

A központi egységen kívül elhelyezkedő valamennyi, nem a HP-től származó termékre – például a külső tárolórendszerekre, képernyőkre, nyomtatókra és egyéb perifériákra – az adott termékre érvényes garancia vonatkozik.

### A vásárlást igazoló nyugta és a garanciális időszak

A termékhez járó HP Vectra garanciajegyen feltüntetett garanciális időszakon belül a hardvertermékkel kapcsolatos szolgáltatásokhoz és támogatáshoz szükség lehet a termék vásárlásának dátumát igazoló nyugtára annak érdekében, hogy meg lehessen állapítani a garanciális időszak kezdetét. Ha a vásárlás dátuma nem bizonyítható, a gyártás dátuma (mely a terméken található) tekintendő a garanciális időszak kezdetének.

**Kizáró okok**

A garancia nem érvényes az alábbiakból fakadó hibákra: (a) helytelen vagy nem megfelelő karbantartás, illetve kalibrálás; (b) nem a HP által szállított szoftver, illesztőegységek, alkatrészek vagy kiegészítők; (c) engedéllyel nem rendelkező személy által történő javítás, karbantartás, módosítás vagy nem rendeltetésszerű használat; (d) a termék közzétett működési specifikációjában meghatározott területeken kívüli használat; (e) a helyszín nem megfelelő előkészítése, helytelen karbantartás vagy (f) a Garancianyilatkozatban említett egyéb kizáró ok.

**A beleértett garanciák korlátozása**

AZ ÉRVÉNYES HELYI JOGSZABÁLYOK KERETEIN BELÜL A GYÁRTÓ ÁLTAL A TERMÉK ELADHATÓSÁGÁRA ÉS EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMAZHATÓSÁGÁRA NYÚJTOTT BELEÉRTETT GARANCIÁJA ÉS AZ EGYÉB BELEÉRTETT GARANCIÁK A FENT RÉSZLETEZETT GARANCIÁLIS IDŐSZAKRA ÉRVÉNYESEK.

**Kizárólagos jogorvoslat**

A HELYI TÖRVÉNYEK ÁLTAL MEGHATÁROZOTT MÉRTÉKBEN KIZÁRÓLAG E GARANCINYILATKOZATBAN LEÍRT JOGORVOSLATOKRA VAN LEHETŐSÉG. A FENTIEK KIVÉTELEVEL A HP SEMMINEMŰ FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL AZ ADATVESZTÉSÉRT, ÉS SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÜLÖNLEGES, VÉLETLEN, KÖZVETETT (BELEÉRTVE AZ ELMARADT HASZNOT IS) KÁRÉRT.

(Rev. 16/03/98)

---

## HP szoftvertermék-felhasználási engedély és korlátozott szoftvergarancia

A HP Vectra PC-k előre telepített szoftvereket tartalmaznak. Mielőtt tovább megy, olvassa el a Szoftverfelhasználási engedélyt.

OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A SZOFTVERFELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLYT ÉS KORLÁTOZOTT GARANCIANYILATKOZATOT, MIELŐTT A KÉSZÜLEKET ÜZEMBE HELYEZI. A VEVŐ CSAK ABBAN AZ ESETBEN SZERZI MEG A SZOFTVER HASZNÁLATÁNAK JOGÁT, HA ELFOGADJA A JELEN FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLY VALAMENNYI FELTÉTELET ÉS KIKÖTÉSÉT. HA MŰKÖDTETNI KEZDI A KÉSZÜLEKET, AZ AZT JELENTI, HOGY ELFOGADJA E FELTÉTELEKET ÉS KIKÖTÉSEKET. HA NEM ÉRT EGYET E FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLY KIKÖTÉSEIVEL, AKKOR TÁVOLÍTSA EL A SZOFTVERT A MEREVLÉMEZSRŐL, ÉS SEMMISÍTSE MEG A TELEPÍTŐLEMEZEKET, VAGY SZOLGÁLTASSA VISSZA A TELJES SZÁMÍTÓGÉPET ÉS A SZOFTVERT, ÉS VISSZAKAPJA AZOK ÁRÁT. HA FOLYTATJA A BEÁLLÍTÁST, AZZAL ELFOGADJA A FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLY KIKÖTÉSEIT.

### HP szoftverhasználati engedély

EZ A HP SZOFTVERFELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLY SZABÁLYOZZA MINDAZON TERMÉKEK HASZNÁLATÁT, MELYEKET A VEVŐ A HP SZÁMÍTÓGÉPPEL EGYÜTT KAP MEG, KIVÉVE, HA LENT MÁS ÁLLÍTÁS TALÁLHATÓ. AZ ENGEDÉLY HATÁLYTALANÍT MINDEN, NEM A HP-TŐL EREDŐ, ONLINE VAGY A SZÁMÍTÓGÉP CSOMAGOLÁSÁBAN TALÁLHATÓ DOKUMENTÁCIÓBAN VAGY EGYÉB ANYAGBAN FELLELHETŐ FELHASZNÁLÁSI ENGEDÉLYT.

Megjegyzés: A Microsoft operációs rendszer szoftverfelhasználási engedélyét illetően a Microsoft dokumentációban található Microsoft végfelhasználói szerződésben (EULA) foglaltak az irányadók.

A szoftver használatát az alábbi felhasználási feltételek szabályozzák:

**FELHASZNÁLÁS.** A vevő a szoftvert bármely, de csak egy számítógépen használhatja. A vevő nem oszthatja meg a szoftvert hálózaton, és semmilyen egyéb módon nem használhatja több számítógépen. A vevő törvény általi meghatalmazás hiányában nem fejtheti vissza a szoftver forráskódját.

**MÁSOLATOK ÉS ADAPTÁCIÓK.** A vevő a szoftverről a következő okokból készíthet másolatokat és adaptációkat: (a) archiválási okok vagy (b) amennyiben az adaptáció a szoftver egy adott számítógépen történő használatának lényeges lépése, feltéve, hogy ezek a másolatok és adaptációk nem kerülnek más irányú felhasználásra.

**TULAJDONJOG.** A vevő elfogadja, hogy a szoftverre nem formálhat egyéb tulajdonjogot, mint a fizikai adathordozó tulajdonjoga. A vevő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a szoftvert a törvény védi, és az a szerzői jogi törvények hatálya alá esik. A vevő tudomásul veszi és elfogadja, hogy a szoftvert kifejleszthette kívülálló szoftverszállító, melynek neve szerepel a szoftverhez járó szerzői jogi megjegyzésekben, és amely jogosult a vevőt felelőségre vonni, amennyiben az megcsorbítja vagy megsérti jelen egyezmény szerzői jogi kitételeit.

**TERMÉKVISSZAÁLLÍTÓ CD-ROM.** Amennyiben a számítógéphez termékviSSzaállító CD-ROM is tartozik: (i) A termékviSSzaállító CD-ROM és/vagy a támogató segédsoftver csak azon HP számítógép merevlemezének viSSzaállítására alkalmazható, amelyhez eredetileg járt a termékviSSzaállító CD-ROM. (ii) A Microsoft operációs rendszerét tartalmazó termékviSSzaállító CD-ROM használatát a Microsoft végfelhasználói szerződés (EULA) szabályozza.

**A SZOFTVERHEZ FÜZŐDŐ JOGOK ÁTRUHÁZÁSA.** A vevő a szoftverhez fűződő jogait csak az összes jog átruházásának részeként ruházhatja harmadik személyre és csak abban az esetben, ha e harmadik személy előzetesen nyilatkozik neki arról, hogy aláveti magát e felhasználási egyezmény kikötéseinek. Ilyen átruházás esetén a vevő elismeri, hogy a szoftverhez fűződő jogai megsemmisülnek, és vállalja, hogy vagy megsemmisíti saját másolatait és adaptációit, vagy pedig átadja azokat a harmadik személynek.

**ALENGEDÉLYEK ÉS TERJESZTÉS.** A vevő a Hewlett Packard előzetes írásbeli beleegyezése nélkül nem adhatja bérbe a szoftvert, és nem teheti közzé annak másolatait és adaptációit sem fizikai adathordozón, sem pedig telekommunikációs úton.

**FELBONTÁS.** A Hewlett-Packardnak jogában áll felbontania ezt az egyezményt, ha a vevő ezen kikötések bármelyikét megszegi és annak ellenére, hogy a Hewlett-Packard felkéri arra, hogy orvosolja a helyzetet, ezt nem teszi meg a felkéréstől számított harminc (30) napon belül.

**FRISSÍTÉSEK.** A vevő elfogadja, hogy a szoftverhez nem járnak frissítések, hanem ezeket a Hewlett Packardtól külön támogatási megállapodás keretében szerezheti be.

**EXPORTRA VONATKOZÓ KITÉTEL.** A vevő elfogadja, hogy sem a szoftvert, sem annak másolatát vagy adaptációját nem exportálja az Egyesült Államok Exportminisztériuma szabályainak vagy egyéb érvényes szabályok megszegésével.



## **HP Szoftverhasználati korlátozott engedély**

EZ A HP SZOFTVERHASZNÁLATI KORLÁTOZOTT ENGEDÉLY SZABÁLYOZZA MINDAZON SZOFTVEREK HASZNÁLATÁT, MELYEKET A VEVŐ A HP SZÁMÍTÓGÉPPEL EGYÜTT KAP MEG, BELEÉRTVE AZ OPERÁCIÓS RENDSZEREKET IS. AZ ENGEDÉLY HATÁLYTALANÍT MINDEN, NEM A HP-TŐL EREDŐ, ONLINE VAGY A SZÁMÍTÓGÉP CSOMAGOLÁSÁBAN TALÁLHATÓ DOKUMENTÁCIÓBAN VAGY EGYÉB ANYAGBAN FELLELHETŐ GARANCIÁLIS KIKÖTÉST.

**Kilencven napos korlátozott szoftvergarancia.** A HP a vásárlás dátumától számított KILENCVEN (90) NAPIG garantálja, hogy az összes fájl megfelelő telepítése esetén a szoftvertermék végrehajtja az utasításokat. A HP nem garantálja, hogy a szoftver működése megszakítás nélküli vagy hibamentes. Amennyiben a szoftvertermék a garanciális időszakban nem hajtana végre az utasításokat, a HP hibátlan szoftvert és újratelepítési utasításokat vagy segítséget biztosít a vevőnek.

### HP szoftver

A termékhez járó HP garanciajegyben megadott érvényes garancia értelmében a HP garanciát vállal arra, hogy az előre telepített HP szoftverek nem tartalmaznak semmiféle olyan anyag-, illetve feldolgozásbeli hibát, amely a HP termék és a HP szoftver megfelelő használata esetén a szoftver hibás végrehajtását vonja maga után. A fentiekben jelzettek kivételével azonban a HP nem garantálja, hogy bármely HP szoftver megszakítás nélkül és hibamentesen működik.

Ha a HP értesítést kap arról, hogy a felhasználó HP szoftverben annak garanciális időszakán belül valamilyen hiba lépett fel, a HP belátása és a garanciában foglaltak szerint a következő megoldások közül választhat:

1. segítkezik a hibátlan szoftver újratelepítésében VAGY
2. hibátlan szoftvert biztosít a végfelhasználónak írott újratelepítési utasításokkal.

*A HP garancia értelmében a HP vagy képviselője nem köteles újratelepíteni a termékhez járó, előre telepített szoftvert, függetlenül attól, hogy a szoftver a HP cégtől származik-e vagy sem.*

Amennyiben a HP ésszerű időn belül nem tudja kicserélni a szoftvert, a vevő a termék és annak valamennyi másolata visszaszolgáltatásával a vételár visszatérítésére jogosult. Egyéb nyilatkozat vagy a HP céggel kötött írásbeli megegyezés hiányában a termékhez járó vagy előre telepített szoftver vételára nem téríthető vissza a teljes csomagolt vagy előre telepített rendszer visszaszolgáltatása nélkül.

### Nem a HP-től származó szoftver

Valamennyi előre telepített és a termékhez járó, nem a HP-től származó szoftverért az adott szoftver eladója vállal garanciát, nem pedig a HP.

**Cserélhető tárolóeszköz (amennyiben a termékhez jár).** A HP megfelelő használat esetén a vásárlás dátumától számított KILENCVEN (90) NAPIG garantálja, hogy a terméket tároló cserélhető tárolóeszköz (amennyiben a termékhez jár) anyagában és feldolgozásában hibamentes. Amennyiben a tárolóeszköz a garanciális időszakon belül hibásnak bizonyul, a vevő cseréjére jogosult, ha azt visszaszolgáltatja a HP-nek. Amennyiben a HP ésszerű időn belül nem tudná kicserélni a tárolóeszközt, a vevő a termék visszaszolgáltatásával és a szoftver valamennyi, nem cserélhető tárolóeszközhöz található másolatának megsemmisítésével a vételár visszatérítésére jogosult.

**Értesítés a garanciális igényekről.** A vevő köteles a HP-t írásban értesíteni garanciális igényeiről a garanciális időszak lejártá utáni harmincadik (30) napon belül.

**A garancia korlátozása** A HP e termékkel kapcsolatban semmiféle egyéb garanciát nem vállal sem szóban, sem írásban. Az eladhatósággal vagy az adott célra történő alkalmazhatósággal kapcsolatos mindenfajta beleértett garancia jelen írott garancia 90 napos időtartamára korlátozódik. Egyes államokban és tartományokban a törvény előírása szerint nincs korlátozva a beleértett garancia időtartama, így a fenti korlátozás és kivétel nem vonatkozik mindenre. E garancia meghatározott jogokat biztosít, de ezen kívül a vevő az adott államtól vagy tartománytól függően egyéb jogokkal is rendelkezhet.

**A felelősség és a jogorvoslat korlátozása.** A FENTIEK KIVÉTELÉVEL A VEVŐ NEM ÉLHET SEMMIFÉLE JOGORVOSLATTAL. A HP SEMMIFÉLEKÉPPEN NEM TEHETŐ FELELŐSSÉ SEMMINEMŰ KÖZVETLEN, KÜLÖNLEGES, VÉLETLEN, KÖZVETETT (BELEÉRTVE AZ ELMARADT HASZNOT IS) KÁRÉRT VAGY VESZTESÉGÉRT. Egyes államok és tartományok törvénykezése nem teszi lehetővé a véletlen és közvetett károk kizárását vagy korlátozását, ezért a fenti kizárás vagy korlátozás nem mindenre vonatkozik.

**A garanciális szolgáltatás igénybevétele** Garanciális szolgáltatást a tulajdonos kézikönyvében vagy szervizkönyvében megjelölt legközelebbi HP értékesítési irodán vagy egyéb helyen lehet igénybe venni.

(Rev. 16/03/98)



## Fizikai jellemzők

Jellemző	Leírás
Súly (a monitor és a billentyűzet nélkül)	9 kg (20 font)
Méretek	Szélesség: 43,5 cm (17,1 hüvelyk) Magasság: 13,2 cm (5,2 hüvelyk) Mélység: 44,6 cm (17,5 hüvelyk)
Helyigény	0,194 m <sup>2</sup> (2,08 négyzetláb)
Tárolási hőmérséklet	−40 °C és 70 °C között (−40 °F és 158 °F között)
Tárolási páratartalom	8% és 80% között (relatív), nem lecsapódó 40 °C-on (104 °F)
Üzemi hőmérséklet	10 °C és 40 °C között (50 °F és 104 °F között)
Üzemi páratartalom	15% és 80% között (relatív)
Tápegység	Bemeneti feszültség: 100 – 127 V, 200 – 240V ~ (egyes típusokon feszültségválasztó kapcsoló található) Bemeneti frekvencia: 50/60 Hz Maximális kimeneti teljesítmény: 120W folyamatos

## Teljesítményfelvétel

Teljesítményfelvétel (Windows NT 4.0)	115V / 60Hz	230V / 50 Hz
Működés bemenet/kimenet nélkül	< 33 W	< 33 W
Készenlét	< 28,5 W	< 28,5 W
Kikapcsolt állapot	< 3,5 W	< 3,5 W

### MEGJEGYZÉS

Ha a számítógépet az előlapon található kapcsolóval kikapcsoljuk, a teljesítményfelvétel 5 Watt alá csökken, de nem éri el a nullát. Ez a ki/bekapcsolási mód jelentősen megnöveli a tápegység élettartamát. Ha azt szeretnénk, hogy kikapcsolt állapotban a teljesítményfelvétel nulla legyen, húzzuk ki a PC tápvezetékét a konnektorból, vagy használjunk kapcsolós elosztót.

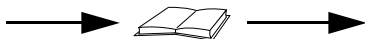
## Akusztikus zajkibocsátás

Akusztikus zajkibocsátás (az ISO 7779-nek megfelelően mérve)	Hangerősség	Hangnyomás
Működés közben	L <sub>W</sub> A < 39 dB	L <sub>p</sub> A < 35 dB
A merevlemez használata közben	L <sub>W</sub> A < 39 dB	L <sub>p</sub> A < 35 dB
A hajlékonylemez használata közben	L <sub>W</sub> A < 42 dB	L <sub>p</sub> A < 38 dB

## A számítógép dokumentációjának használata

### Beállítás

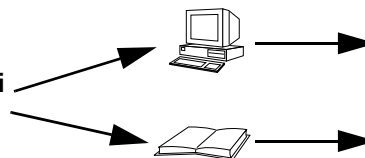
Ha szeretné beállítani  
számítógépét



**Ez a kézikönyv**  
*A számítógép beállítása és  
használata*

### Referencia

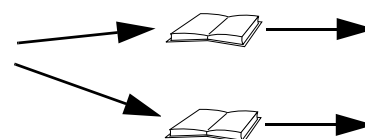
Ha szeretné elsajátítani  
az operációs rendszer  
használatát



**Online súgó az operációs  
rendszerhez**  
*Start ➔ Súgó ➔ Tartalom a  
Windows 95 és a Windows NT 4.0*

**Az operációs rendszer  
Felhasználói kézikönyve**

Ha a számítógépet  
kiegészítő eszközökkel  
szeretné bővíteni

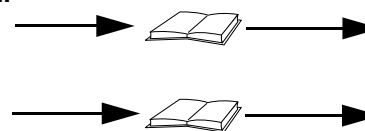


**Ez a kézikönyv**  
*Kiegészítő eszközök telepítése a  
számítógépen (csak összefoglaló  
tájékoztató)*

**A számítógéphez tartozó *Upgrade  
and Maintenance Guide*  
(Frissítési és karbantartási  
útmutató)**  
<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>

### Hibakeresés és terméktámogatás

Ha szeretné megismerni  
a különféle támogatási  
lehetőségeket és  
hibakeresési módokat



**Ez a kézikönyv**  
*Hibakeresés a számítógépen  
(Csak összefoglalás)*

**A számítógéphez tartozó HP  
dokumentációkészlet (MIS Kit)**  
<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>  
*Itt a termékkel kapcsolatos oktatási,  
terméktámogatási és műszaki adatok  
érhetők el.*



Klór nélkül fehéritett papíron készült.

Sorozatszám: D5908-90020  
Nyomtatva:



D5908-90020